2003 1892 ՅՈՒՆՎԱՐ 25 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ X 1309 ՐԷՄԷՎ 7 ՍԷՓԹԵՄԲԵՐԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԳԻՆԸ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՄԻԱՄՕՐԻ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇԻՐ	200 »	100 »	

Մէկէսակէտ 20 գրուշառ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՐԱ

ԻՐԱՆԱՑ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Զէյթունի եւ Սասունի գիւղ. 8 Կիւնէմ՝ սահմանէ 10 ք. հա. » 5

Մէկ-տասը նոր-թիւ տարի պէտքէր վճարուիլ գրասուլ օլունճաղ վէ ամբողջ օլունմասի էվրագ իտտէ օլունմաղ մաղ տարը։

Խմբագիրներ, Սթամբօլա Գազէթէսի նուամէրօ 20 Ճիվէլէհէտէ մաթպասասընա տարը։ Գեռաֆիէի մէվատա հագգընտա կազէթանըն սահմանվէ Ֆուսուլ ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԱԼԻԿԵՆԱՆա միւրաճաաթ օլունսա։

ԿԻՒՆԵԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԸՍԸՐ

Նի-Եորք հէրալտըն Դահիրէ մուխպիրի աթիաքի թելեկրաֆը քէշիֆտէ էյլէմիշ տիր։

«Իրաիվ հազրէթլէրինին ամուճասը բրէնս հիւսէյին բաշա հազրէթլէրինին եռագընտա պիր հէյէթը նուզզոր թեչքիլ իթմէյէ տավէթ օլունճաղը վէ քէնտիսինին տէ հէյէթը նուզզոր բիյասէթինի վէ տախիլիւէ նէզարէթինի տէրեօհատ իտտեհէյի բիվալէթ օլընբյօր։ Հէր հալատ հէյէթը նուզզարճա պաղը թատիլաթ վուգուր մուհագգագ կէօրիւնիւյօր։

«Ֆրանսէզ պահրիւէ զապթան վէ նէֆէրաթը՝ պուրատա բէք զիյատէ հիւսնիւ գապուլ օլընմըշլար, վէ Ֆրանսէզ վէ Ռուս սէֆարինինին վիւճուտի՝ հիւսնիւ թեէսիրի մուհիպ օլմըշ տիր։

«Մըսըրըն ահվալը սրհհիյէսի բէք զիյատէ քէսպը սալահ էյլէմիշ տիր։

«Պաղը վէրկիւէրին լաղվընը միւպեյին օլան գարբանմէյէր՝ բեսմի կա զէթա իլէ նէշր օլընմըշ տիր։»

* * *

Խրիվը Մըսըր Ապպաս բաշա հազրէթլէրի՝ մէօհրաար վէ բեաթիպը խուսուսիի Խրիվի Սապիթ, վէ սեր Թէշրիֆաթի Խրիվի Զիւլֆիգար բաշալար հազարաթրնը ժամալա Թեգուիւա իթմիշ, վէ Սիւվէյշ գանալը մուհաֆըզը Ահմեա Մաուլմ բաշա հազրէթլէրինի Թեշրիֆաթի ումումիյէ նազըրլըզընա նասպ ու թային էյլէմիշ տիր։

Միւնհալ գալան քիթապէթը խուսուսիյէ պիրի Թիւրքի վէ տիկերի Արապի վէ իւյնինիւսու էճենէպի օլմագ իւզրէ 3 գրսմա պիթթագսիմ, քիթապէթը խուսուսիյէ էճենէպիյէյ՝ Մարթինօ պէյ, քիթապէթը Արապիյէյ՝ Մահմուտ Ֆէհմի բաշա, վէ քիթապէթը Թիւրքիյէյ տախի Մահմուտ Շեւքի պէյ թային գելընմըշ տիր։

* * *

Մըսըրտա նէշր օլունան էֆէնդի կէնինին մալիւմաթնա կէօրէ, ինկիլթերա գրայիցասը՝ գարիպեն Խրիվ վը հէտիա Ապպաս բաշա հազրէթլերինէ հաւմամ (Պէն) նիշանը միլեթպերէրինին կրան Գրուս բիթպէսնին իհսան իթմէսի միւհիմմէմիլ օլուպ, Դահիրէտէ մուգիմ Ինկիլիզ բոլիթիգա մէմուրը տըր Էվլին Պէյրինկ՝ պիր գաչ հաֆթայա գատար նիշանը մէզքիրը Խրիվ հազրէթլերինէ թագտիմ իտէճէք տիր։

Միւշարէլէյհա գրայիցա՝ Խրիվը միւշարէլէյհին կէյէն եաղըն ագրպալիգ օյմասը միւնասէպէթլէ տախի միւշարէլէյհէ Սէն Միշէլ է Սէն Ժորժ նիշանընին Կրան Գրուս բիթպէսնին իհսան էլէմիշ իտի։

* * *

Խրիվ Ապպաս բաշա հազրէթլերինին պիրատէրի բրէնս Մէհմէտ Ալի պէյ հազրէթլերի՝ կէյէճէք իլգ պահարաա իբմալը թահսին իչուն Միսիր Նէզիր Վիէնատաքի Թէրէզիանում մէքթէպինէ ավատէթ իտէճէքմիշ։

* * *

Դահիրէտէն եաղըլարընա կէօրէ, Ֆրանսա բոլիթիգա մէմուրը մաքքի տը Բէվերսօ՝ Ֆրանսա Պահրը Սէֆիտ ոսնանմասը գօմանտանը օլուպ ախիրէն Դահիրէյէ կէմիշ օլան ամիրալ Ֆօրլօթօ տէգ էսարա վէ երքանը հարպը հէյէթինէ իբրամէն 43 քիլիմէթ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ էյլէմիշ, վէ իչպու զիյաֆէթի միւթեգբել պիր բէսմը գապուլ իճրա օլընըպ, պունա պիլճումլէ Ֆրանսըզ թեպասը իշթիրաք իթմիշլեր տիր։ Ֆրանսա պահրիւէ զապթանը բէք զիյատէ պիր հիւսնիւ գապուլիւէթ կէօրմիշլեր տիր։

* * *

Մըսըր հէյէթը նուզզորը բէհսի Մուսթաֆա Ֆէհմի բաշա հազրէթլերի՝ հէնուզ մաղհրը աֆվը ումումի օյմամըշ օյան եսկի Մըսըր օրաուրնանան 237 զապթան իլէ 139 պաշ պօղուգլարը էսամիսինի համի պիր ճէավելի Խրիվ Ապպաս բաշա հազրէթլերինէ արդ ու թագտիմ էյլէմիշ տիր։

(Լէվանթ)

Օսֆիատան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Ամու հովորն Սոֆիա մուխպիրի Մ. Շատուրընն Գուկարիսթանան թարտ իտիմէսինտէն տալայը Ֆրանսա հիւքիւմէթիլէ Գուկարիսթանան պէյնինտէ զուհուր իթմիշ օլան հատիսէնին՝ Պապը Ալիին վէ սաթէթը միւէսսիրէսի սայէսինտէ պու քէրրէ հալ ու թէսվիյէ օլընմասընան տօպայը Գուկարիսթան էմբէթի թարաֆընան Պապը Ալիյէ արզը թէշէքքիւրթա՝ Գուկար գարու քէմթիւտասը Մ. Վուլգովիչ մէմուր իտիմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ցիւնքի Սէլամլըգ ալայը Համիտյէ ճամիսինտէ իճրա պուրբըլըպ, ըսմը մէզքիւրը սէյր ու թամաշա իթմէք իւզրէ Գէլեհիգա սեֆիրը սապրգը վէ ճէտիտի վէ սեֆարէթ պաշ թերճէմանը, Սաթանաթը Սէնիյէնին Բարիզ սեֆարէթի բոլիթիգա մէմուրը Անտոն Միշէլ պէյ, Ֆրանսա սեֆարէթի թթաչէ միլիթերի Մ. Պէրժէ, սեֆարէթը միւշարէլէյհա մայեթ վարբը գօմանտանը վէ զէվճէսի, Ինկիլիզ տախտէրը վէքիլի Մ. Դաւեաբ վէ զէվճէսի, Պանգը Օսմանինն Բարիզ շիւպէսի միւտիրի Մ. Օպուանօ, Մուտանեա-Պրուսա խաթթը սահիպը իմիյազը Մ. Նակէլմաքէրս, պաղճինկիլիզ դապիթանը վէ 40 գատար միլիթէպերանը էճենպիյէ՝ տարբէի մախսուսէտ հաղը պուլընարագ, պիլ վասէթա մազհարը իլիթիֆաթը հազրէթը Բահրշահի օլմըշլար տրը։

Սէլամլըգ ալայընն խիթամընան սօնրա Պէյհիգա սեֆիրը սապրգը Մ. Գորկիգով՝ հուզուրը հազրէթը Բահրշահիյէ գապուլ պուլբըլարագ վէտանամէսինի թագտիմ իթմիշ վէ պու սրբատա Իմիյազ Նիշանընընն ալթուն վէ կիւմիշ միտալեալարբյլա թալթիֆ պուրբըմշ տրը։ Մ. Գօրկովով՝ բաղար երթեսի կիւնիւ շէհրիմիզտէն միւֆարէգաթ իտէճէք տիր։

—Շէհր էմինի Բրովան բաշա հազրէթլերի՝ քէսպը սրհհէթ ու ֆիյէթ իթմէսիյէ տինքի Սէլամլըգ ալայընտա հազրը պուլընմըշ տրը։

—Էյլէի Բէղալպ միւնասէպէթիյէ Սատրազամ վէ Շեյխիսլամ հազարաթբյլա, Սաբրը եսպագ Սաիտ վէ Էֆհէմ վէ Խրիվը եսպագ Իսմաիլ բաշալար, վէ պիւճիւմլէ միւքելթի ֆիկամ վէ միւշիրան վէ իւլեմա վէ ըրճալը քիրամ հազարաթը՝ տիւն սապահ Մապէյնէ ազիմէթլէ արզը թէպրիքաթ վէ ուգուտիրէթ իթմիշլեր վէ սէրգուրենի հազրէթը Շէհրիյարի համի Ամ պէյ էֆ. հազրէթլերի վասէթասբյա մաղհարը իլիթիֆաթը հազրէթը Բահրշահի օլմըշլար տրը։

—Մապէյն էրքանը մէմուրինի իլէ պաղը զէվաթը քիրամա հինուա-Զին ճիվարընտա Սիամ ատասը գըբալը թարաֆընան միւխթելիֆ բիւթպէ նիշանլար իհսան օլընմարա, տիւն ասհապընա իթա գելընարը իշխիսիմիշ տիր։

Տէրթաթը օլունճաղը վէճհէյ, Սիամ գրաւրընն պիրատերի բրէնս Տամբոնկ ախիրէն շէհրիմիզի զիյարէթ էյլէմիշ իտի։

—Իդմիրատ Գասապա խաթթընն իշթիրասը իշիւն Մ. Նակէլմաքէրս թարաֆընան տերմէյան օլունանսն շարթլար՝ Նաֆիա նէզարէթի ֆէնն գալեմինճէ թեագիդ իտիմիշ տիր։

Ռիվայէթ կէօրէ, Մ. Նակէլմաքէրս՝ մէզքիւր խաթթն միւպայէա վէ թեմտիտի իշիւն լազըմ կէլէն մէպլաղըն իքի միսլինէ միւսամի օյմագ իւզրէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին իմզասընը հավի օլարագ մէյտանը թէտավիւլէ թահվիլաթ իխրաճընը թեքելիք իթմէքտէ տիր։

Պանտրբմա-Գոնեա խաթթը իշիւն թեշքիլի լազըմ կէլէն շիրքէթէ կէլինճէ, Մ. Նակէլմաքէրս՝ Գասապա տէմիրեօլընն իշթիրասը մէսելէսի հալ օլունճաղա գատար իշպու շիրքէթի մէսելէսինին թեէխիրինի թալեպ իթմէքտէ իմիշ։

—Ֆէրեճիք չըմնտրֆէր խաթթընն ինչասը իշիւն երամ էֆ. Ֆին իմթիյազ իսթիհսալ իթմէսի մէմալ իքէն, պու քէրրէ էրպապը սերվէթտէն օլուպ պիր թագրմ Ինկիլիզ սերմայէտարընը թարաֆլարընտան մաղհարը մուավենէթ օլմագտա պուլընան Մ. Ճօհն Բինտրը նամընտա պիր բագիպ զուհուր էյլէմիշ իմիշ։ Մուսմիլէյհ՝ 15 կիւնէ գատար Լօնտրատան Ցէրսատեթէ կէլիպ պու իշլէ մէշղուլ օլաճագ իմիշ։

—Պիր խթիյազ իսթիտասընտա պուլընան զաթն՝ իգթիդա իտէն սերմայէտարան հէյէթինի թեշքիլ միւգթէտիր օլուուշընա տարը պիր շահատեթնամէ իսյա իտէն պիր պանգա վէ եա պիր պանքէր՝ պու խուսուս իշիւն հիշ պիր մէսուլիյէթ տերէօհատ իթմէտիքլերինտէն, Նաֆիա նէզարէթի՝ պու պագատ պիր ուսուլ՝ միսլթահսէնէ իթթիխազլյա մէշղուլ պուլընը յօր իմիշ։

—Սուպէնտերինն իքինճի տէֆա քէշֆի իշիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընան մէմուր հէյէթը ֆէնիյէ իլէ Ցերգօս սու գումբան եաբաբ մէմուրլարը՝ պէնտերէ ազիմէթ վէ միւքէմմէլ պիր բաբօրթ թանդիմ իտերէք մէրճիի մախսուսը նա թագտիմ իթմիշլեր տիր։

—Տէրսաատէթէ կէմիշ օյան պիր իթալիան հէյէթը ասքերիսէր՝ Իթալիա օրտուսը իշիւն շէհրիմիզտէ պուլընան էն էյի ճրնս Արապ աթլարընան 30 բէս սաթն ալարագ կէյէն չարշէնպէհ կիւնիւ հայվանաթը մէզքիւրէ իլէ պերապեր շէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Գաղտատատան 30 գատար ճընս Արապ աթը եօսա չզգարըլմըշ օլուպ, անլեր տախի իթալիա հիւքիւմէթի նէ ֆիրուխթ իտիլեճէք իմիշ։

—Մարսիլեա Բում Թիւճճարանընտա Մ. Էթիէն Զաֆիրօբուլօ՝ Գալըգլըտա քէհին Բում խասթախանէսի իշիւն 15000 ֆր. գըյմէթինտէ պիր Թիւթսիւ մաքինասը իհտա ուսիսալ էյլէմիշ տիր։

—Արապկիրտէ բոլիս Եուսուֆ էֆ.-ի 43 երէրնէն եարալարագ գամի իթմիշ օլարգլարը՝ իխպարաթթ վէ իմարաթ իլէ մէրթեպէի սիսպուրթէ վասրլ օլան էբմէքճի Դանիել վէ Մարբրլեան Գրիգոր վէ Գոլոճը Ազապէյ Նամ էշխաս՝ Խարբուրթ պիտալէթ մահքէմէսի ճէզա տարիբսինճէ իտամա մահքիւմ օլորգլարը Ն Մ-ոսէրէ Ալի Ռաշիդ եազըյօր։

—Ֆարիզ վէ Բէճեգ Նամընտա իքի չախս՝ Գալաթատա Դաթինն նամընտա պիր ֆահիշէյէ հէր իքիսի տէ ալեագա իտիլագ, սէրգուման՝ տիւն մէզգուրէնին խանէսինտէ օթուրմագտարար իքէն, պիլիսնագա սէրգուսի Ֆարիզ՝ Բէճեգին իլզերինէ 2 էլ բէվօլվէր սրգմըշ վէ Բեճեգ տախի պուչագա Ֆարիզ թաագիպլէ տրշարը չզգարգլարընա, Ֆարիզ՝ թէքբար 2 էլ բէվօլվէր աթմըշ իսէ տէ, պունլարն հիշ պիրիսի Բէճեգէ իսապէթ իթմէյիպ, եալընզ մէզքիւր խանէնին թահթընտա վագը գահվէտէ օթուրան թանաշ նամընտա պիր եքմէքճի չէնեէսինտէն ճիւզիճէ հէրիհատար օյուշ վէ աթլան գուրշունլար՝ գահվէնին ճամլարընը գըբարագ տուվարա իսապէթ իթմիշ տիր։ Ֆարիզ վէ Բեճեգ՝ բօլիս թարաֆընան տէրտեսթ օլընմըշլար տրը։

—Սեյանիք վիլայէթինտէ Լանգուատա պիր Իսլամ խանէսինտէ տիւյիւն վուգու պուլարը սըրատա եիւզիրճեճ գատրն վէ չօլուգ չօճուզն թօրանմըշ օլարը վէ պաղրլարընն սըշրարլագ օրնամագտա օլարը եվին սուիֆասը՝ պիրտէն պիրէ եըգրլարագ, կէլին իլէ պերապեր հէնման ճիւմէյսի տէ աչաղը տիչիւպ էնգազ ալթընտա գալմըշլար իսէ տէ, եալընզ հէնուզ գուճագտա օյան պիր չօճուգ թէլեֆ օլուպ, տիկերլերի՝ աղ չօգ մէճրուհ օլորգլարը հալտէ գուրթարըլմըշլար տրը։

Գունտան պէօյլէ տիւիւն գուրբլանագ խանէլերին գազալարտա պէլետիյէ մէմուրլարը, վէ քէօլէրտէ իխթիյար մէճլիսլերի մարիֆէթիյլէ քէշֆ իթտիրիլիպ, չիրքիք օլարը բաշա հազրէթլերինէ արզ ու թագտիմ էյլէմիշ տիր։

(Լէվանթ)

Սօֆիատան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Ամու հովորն Սոֆիա մուխպիրի Մ. Շատուրընն Գուկարիսթանան թարտ իտիմէսինտէն տալայը Ֆրանսա հիւքիւմէթիլէ Գուկարիսթան պէյնինտէ զուհուր իթմիշ օլան հատիսէնին՝ Պապը Ալիին վէ սաթէթը միւէսսիրէսի սայէսինտէ պու քէրրէ հալ ու թէսվիյէ օլընմասընան տօպայը Գուկարիսթան էմբէթի թարաֆընան Պապը Ալիյէ արզը թէշէքքիւրթա՝ Գուկար գարու քէմթիւտասը Մ. Վուլգովիչ մէմուր իտիմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ցիւնքի Սէլամլըգ ալայը Համիտյէ ճամիսինտէ իճրա պուրբըլըպ, ըսմը մէզքիւրը սէյր ու թամաշա իթմէք իւզրէ Գէլեհիգա սեֆիրը սապրգը վէ ճէտիտի վէ սեֆարէթ պաշ թերճէմանը, Սաթանաթը Սէնիյէնին Բարիզ սեֆարէթի բոլիթիգա մէմուրը Անտոն Միշէլ պէյ, Ֆրանսա սեֆարէթի թթաչէ միլիթերի Մ. Պէրժէ, սեֆարէթը միւշարէլէյհա մայեթ վարբը գօմանտանը վէ զէվճէսի, Ինկիլիզ տախտէրը վէքիլի Մ. Դաւեաբ վէ զէվճէսի, Պանգը Օսմանինն Բարիզ շիւպէսի միւտիրի Մ. Օպուանօ, Մուտանեա-Պրուսա խաթթը սահիպը իմիյազը Մ. Նակէլմաքէրս, պաղճինկիլիզ դապիթանը վէ 40 գատար միլիթէպերանը էճենպիյէ՝ տարբէի մախսուսէտ հաղը պուլընարագ, պիլ վասէթա մազհարը իլիթիֆաթը հազրէթը Բահրշահի օլմըշլար տրը։

Սէլամլըգ ալայընն խիթամընան սօնրա Պէյհիգա սեֆիրը սապրգը Մ. Գորկիգով՝ հուզուրը հազրէթը Բահրշահիյէ գապուլ պուլբըլարագ վէտանամէսինի թագտիմ իթմիշ վէ պու սրբատա Իմիյազ Նիշանընընն ալթուն վէ կիւմիշ միտալեալարբյլա թալթիֆ պուրբըմշ տրը։ Մ. Գօրկովով՝ բաղար երթեսի կիւնիւ շէհրիմիզտէն միւֆարէգաթ իտէճէք տիր։

—Շէհր էմինի Բրովան բաշա հազրէթլերի՝ քէսպը սրհհէթ ու ֆիյէթ իթմէսիյէ տինքի Սէլամլըգ ալայընտա հազրը պուլընմըշ տրը։

—Էյլէի Բէղալպ միւնասէպէթիյէ Սատրազամ վէ Շեյխիսլամ հազարաթբյլա, Սաբրը եսպագ Սաիտ վէ Էֆհէմ վէ Խրիվը եսպագ Իսմաիլ բաշալար, վէ պիւճիւմլէ միւքելթի ֆիկամ վէ միւշիրան վէ իւլեմա վէ ըրճալը քիրամ հազարաթը՝ տիւն սապահ Մապէյնէ ազիմէթլէ արզը թէպրիքաթ վէ ուգուտիրէթ իթմիշլեր վէ սէրգուրենի հազրէթը Շէհրիյարի համի Ամ պէյ էֆ. հազրէթլերի վասէթասբյա մաղհարը իլիթիֆաթը հազրէթը Բահրշահի օլմըշլար տրը։

—Սեյանիք վիլայէթինտէ Լանգուատա պիր Իսլամ խանէսինտէ տիւյիւն վուգու պուլարը սըրատա եիւզիրճեճ գատրն վէ չօլուգ չօճուզն թօրանմըշ օլարը վէ պաղրլարընն սըշրարլագ օրնամագտա օլարը եվին սուիֆասը՝ պիրտէն պիրէ եըգրլարագ, կէլին իլէ պերապեր հէնման ճիւմէյսի տէ աչաղը տիչիւպ էնգազ ալթընտա գալմըշլար իսէ տէ, եալընզ հէնուզ գուճագտա օյան պիր չօճուգ թէլեֆ օլուպ, տիկերլերի՝ աղ չօգ մէճրուհ օլորգլարը հալտէ գուրթարըլմըշլար տրը։

Գունտան պէօյլէ տիւիւն գուրբլանագ խանէլերին գազալարտա պէլետիյէ մէմուրլարը, վէ քէօլէրտէ իխթիյար մէճլիսլերի մարիֆէթիյլէ քէշֆ իթտիրիլիպ, չիրքիք օլարը

թեէհգագուգ իտէն խանէլերին եա սահիպլերի թարաֆընան թահքիմ իթտիրիլմէսի վէ եախսա գալապալարդ թարլանմասընն մէն իտիմէսի հագգընտա Սեյանիք վիլայէթինտէն միւշգաթա եվամիրը լազըմ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Սեյանիք սրհհիյէ գօմիսիոնը՝ տիրլօմասը օլմալարագ էճազաբլըգ իտէն պագը քէսանըն տիւքքեանլարընը բօլիս վէ պելետիյէ մարիֆէթիլէ գարաթբչա էճազալարընը զապթ ու միսատերէ էյլէմիշ, վէ չիմտի տիկէր էճազաբլարընն տա տիրլօմալարը օլուպ օլմասընը թեէգիդի վէ էճազալարընն մուայենէսիլէ իշթիղալ իթմէքտէ իմիշ։

Իդմիտ սանճաղը մուհասպէհիսի սասա. Եահհէվ պէյ էֆէնտինին էօհտեսինէ թերֆիէն բիւթպէի ուլա սընֆը սանիսի թեվհիհիլէ պա իրատեի Օէնիլէ մէճլիսը Մալիէ ազալըղնա նասպ ու թային պուլբըլարընը քէմալը մէմուրլարընէ թսիմլէ մունասիպէթլա մէշղուլ պուլընմասը իմիշ։

Միրը միւշարէլէյհ՝ ասկապը զէքեա ու տիրալէթանէ վէ ֆինունը մալիէնին հէր պիր տագալիգնէ աշինա զէվաթտէն վէ սարը էվ սաֆը մէմուհէ վէ հասէնէ իլէ թեզերինը զաթ իթմիշ պէնտեկեանը սատագաթնիշանտան օլմաղա, իշպու իլիֆաթը ճիհանտերէճաթը հազրէթը Բահրշահիյէ նեիլիկեթի՝ քէնտիլերինի թանբյանարճա մուճիպը մեսաբը պիշուտար օլաճաղը շիպահէտէն վարէսթէ տիր։

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԴԻԱՆԷՍԻ

Տրունքի Լեվանտա օգունմըշ տրը։

«Բումճա պիր կազէթանըն մալիւմաթընա կէօրէ, Ամիրէ նէզարէթի թարաֆընան Բում Բաթրիգիանէսինէ պիր թեզբերէ իրսալ իտիլերեք, Սինօդ մեճլիսի ազաի ճէտիտեսինին ինթիխապաթընտա պա իրատեի Սէնիյէ մուսատագ պուլընան Բաթրիգիանէ նիզամամէսի ահքեասընա մուղայիր հալ ու հարէքեաթ վուգուա կէտիկի հասէպիյէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա օլարագ պէյան թեէսսիֆ գելընմըշ տրը։ Թեզքերէի մէզքիւրէտէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին նազարը թաստիգ վէ գապուլինէ արզ իտիլէն ճէավելէտ պիր չօգ սէնելերէտէն պէրու Սթամպօլտա իգամէթ իթմէքլէ պերապեր եինէ Սինօդ ազալընընը ինթիխապ իտիմիշ պիր թագրմ մէթրօբօլիտլէր եսամիսի պուլընարընը մասաբէզը միւթալեաատա պէյան պուլբըմշ տրը։ Թեզքերէի մէզքիւրէտէ տիկեր պիր մէսելէտէն տօպալը Ցէրսատեթէ ճէլպի իգթիդա իտէն եանեա մէթրօբօլիտնէն տէ պահս օլընարագ, Նիհսայէթ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին մէզքիւրէ էսամիսի թասվիպ ու թաստիգտէն իմիթնա պուլբըրարընը իշար ու պէյան գելընմըշ տրը։»

ՇԵՀՐԻՄԻԶՏԷ ՊԻՐ ՖԱԼՃԻԱ

Եվվէլքի կիւն թագսիմատ վագը Այ Թրիատա նամ Բում քիլիսէսինտէ պիր ֆահիա վուգուա կէլիմիշ տիր։

Շեօյլէ քի, Պէյօղլընտա Սարաքիօթի պէյին խանէսինտէ տատալըգ իտէն Անտրէս ատալը պիր գըզ՝ երնէ խանէի մէզքիւրատ խըզմէթքեարլըգ իտէն Սագբղը պիր Բում տէլիգանլըը թարաֆընան իդֆալ օլընըպ, պէյնլերինտէ ճերեյան իտէն միւնասեպաթ՝ կէղլենէմէյէճէք պիր տէրեճէյէ կէլէրեք իդտիվանան պէղգա չարէ գալմամըշ իսէ տէ, օլ պատատ արալարընտա իխթիլաֆը էֆքեար զուհուր իթմէսի իւզերինէ Այ Թրիատա քիլիսէսի պաղ բարագը բահիպ Սբիրօնն թէվասսութընա միւրաճաաթլա կէտիպ քէյֆիյէթի օնա արզ ու ինֆալ իթմիշլեր տիր։

Բաբազըն նասիհաթլարը՝ տէլիգանլյա թէեսիր իթմէյիպ մէրգումը՝ գըզը նիքեահլա ալմալա մուվաֆագաթ իթմէմիշ օլմազա, գըզ՝ բալմալ իտիլէն նամուսընը պիր իդտիվանա իլէ թամիր օլընանճաղընտան գաթը իւմիտ իտիճէ, պիրտէն պիրէ պալուն չալընը ալթընտան պիր օլարընը կէչէնաէ եազարղըմըզ գօնսեր ճէմիլէթի՝ կէլէճէք փեբրվարրն 9ընճը կիւնիւ սասաթ 8տէ իճրա օլընճաղը՝ մուսթահէբէն իսթիսապը օլընմըշ տրը։

Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսի եէնի թաղ. խորհուրդը՝ չակիրատան պէյնինտէ թահսիլ ըէգատէթ հասըլ էյլէմէք իւզրէ պէհէր մահ գարքնտա պիրինճի վէ իքինճի վէ իւչիւնճիւ տերեճէտէ չալըշանլարը ալնհայէթինտէ ալէնէն պիրբը նէֆիս միւքեռֆէթլա թալթիֆ իթմէյի թահսիր գարարա ալմրդ, վէ պիրինճի բեսմը թէվզի իսէ եարընքի բազար կիւնիւ Ս. Գատարագ խիթամընտա տէրունը մէքթէպտէ ալէնէն իճրա իտիլեճէյի իշտիհարը տիր։

ԳԱԼՕ

Մալիւմ օլարզը իւզրէ, Գպրոցասեր Տիկնանց ընկերութիւնա իանէթէն իմասը մուգարբերը օլան պէօյիւք պալօ պու ագշամ Գեօլոյանտա եէնի Ֆրանսզ թէաթրօսընտա իճրա իտիլեճէք օլուպ, թէրթիպաթ ու թէտարիքաթ բէք միւքեմմէլ վէ մունթազամ օլարզընտան, թէշեպպիւսը մէզքիւրը՝ գօմիթէ թարաֆընան տարք օլընան մէսաթ վէ իհտիմամաթ էտէրի օլարագ նաիլը մուվաֆֆագիյէթը քեռմիլէ օլանճաղընտա իշթիրակ օլընամագ։

ԹԷԱԹՐՕ ՍԻՐԱՑԻՆ ՍՐՕՍԱՆՔ

Ցունվարրն 26ընճը եարընքի բազար կիւնիւճիւն սաաթ 8ուչուգգա Մագրիբեօյիւնտէ Մ. Կոֆանրն թէաթրօ սալօնընտա, Փափազան Ցիրան էֆ.-ին թէեւիֆքէրտէսի օլան ՍԻՐԱՑԻՆ ՍՐՕՍԱՆՔ սէրլէվհալը չալանը թէմսա թաթրօ օյունը երմէնիճէ լիսան իլէ իքինճի տէֆա օլարագ սահնէի թէմսալյէ վագ իտիլիպ, պալընճա բուլար՝ մեչհուր ագրիսլէրտէն Տիկին Գոհարիկ Գալէա (Շերինեան) վէ Օրիորդ Արաքսի Շերինեան թարաֆլարընան իճրա իտիլեճէյի, վէ պունտան մատտա մէզգումէ իքի գըզգարընասլարընն կիւզել պիր օրէրէթ տախի սեղլէյեճէքլերի ճիհէթլէ, էհալիի թէաթրօրէվրէքանն լուպիտաթը մէզքիւրէյի սէյր ու թէմսալա չիթամանն օլարագ կէրէք մուէլլիֆինի վէ կէրէք թէաթրօ գումբանեասընը թէշվիգ իտէճէկի գավիէն մէմուլ տրը։

Տէրճի զըմնընտա թարաֆըմզզա վարիա օլան մէքթուպ տրը։

Գատուական լրագրոյդ երէկի թուսն մէջ գովեստիւ խօսուած էր թաղիս նորընտիր Թաղ. խորհրդոյն նկատմամբ՝ որոյ իբր առաջին գործունէութիւն ցոյց տրուած էր Խրնամակալուհեաց խմբի մը կազմութիւն։

Տխուր պարտականութիւն մը կը համարիմք սակայն խնդարհարար դիտել տալ Պատ. Խմբագրութեանդ թէ օխալ տեղեկութիւն առած է այս մասին. բուն իրողութիւնն այն է թէ յիշեալ Խորհուրդն ինչպես թերի է տակաւին իւր թուոմն նոյնպես ալ թերի և հեռի է թաղիս կրթական գործն հասկնալէ իւր յախուռն որոշումներով և աննպատակ տնօրինութիւններովն մեծ յուզում պատճառած է թաղեցւոց. Վարժարանին ի՞նչ օգուտ կրնայ ընծայել խնամակալուհեաց խումբն՝ երբ բազմաեայ լուրջ և արդիւնաբեր դաստիարակուհին ամենավատ եղանակաւ արդէն ճամբու ելուած է որպէս զի անոր վճարել ամսականով դաշնակ և դաշնակահար վարժուհին բերուին, և ո՞րն է եղեր այն գոհունակութիւնն զոր թաղեցիք կրնան երեր նորընտիր Խորհրդոյն գործունէութեան իտես. արդիւնք այն յուզումն որ կայ այս պահուս և որ հաւանօրէն պիտի աւելնայ եթէ Խորհուրդն անդրդուելի մնայ իւր ձախող որոշմանց մէջ։ Զեմք ուզեր խօսիլ առ այժմ ուրիշ սխալ գործոց վրայ՝ սպասելով որ դէպքերն հաստատեն ճշմարտութիւնն։

Հաճեցէք ընդունիլ յարգանքներս։

Մէրոյ

Սամաթիա 25 յունվ. 1892

Խաբէօյտէ Գալֆեան Որբանոցա իանէթէն Պէյօղլու գըզլար Արուեստանոցընտա իթասը մուգարբերը պուչագ չրգարարագ, քէնտիսինի իղֆալ իտէն տէլիգանլըը տարպ իլէ ,մէրգումը պօղաղընը իքի եէրինտաեն վէ էլինտէն եարալամըշ, վէ պու գանը ֆահիա արասընտա բարագ գօրգուսընտան տիւշիւպ պալալմըշ տրը։

Ճարիհէ գըզ իլէ, քէնտիսինի քիլիսէ գարուսընտա պէքլէյէն վալիտէսի վէ գրգգարընասը բօլիս թարաֆընան տերտեսթ օլընմըշ, վէ մէերուհ տէլիգանլը տախի խասթախանէյէ նագլ իտիլմիշ տիր։

Սարաքիօթի պէյ՝ գըզ իլէ տէլիգանը պէյնինտէքի միւնասեպաթը ղալրը մէշրուէյի պունտան պիր ալեվվել խապէր ալարագ հէր իքիսինի տէ խանէսինտէն գօվմուշ իմիշ։

ԶԱԽԻՐԼԻ ՑԻՑԱԹԸ

Դեկտեմբեր ալընտա մէճիտիէ 20 գրշ. հիսապլյա 35 գրշ. ալընան պուղտայրն ֆիտթը՝ պու կիւնլերտէ 26 իլէ 28 արասընտա տրը։ Պուղտայ, եուվաֆ վէ տարը իւզերինէ ալարդճա կէրմի վար տրը։

ՍԸՀՀԻԹԷ ԳՕՐՑՈՆԸ

Սուրիա վիլայէթինտէ Զօր սանճաղընտա 38 կիւնտէն պէրու գօյբատան վուգուաթ օլմասընը գիհէթլէ, հալէպ իլէ Զօր արասընտաքի սրհհիյէ գօրտոնընն գալասրբրլմասընա մէճլիսը Սրհհիյէճէ գարար վերիլերէք իհտապը իճրա դէլընմըշ տրը։

ԹԵԼԵԳՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆԳԻ

(Ամու գլ Գիսէրիրլ)

Լօնտրա 5 փեւր.

Իսբերաթօր Ֆրէտերիքի թէտավի իթմիշ օլան թապիպը մէշհուր Սբը Մօրել Մաքէնզի՝ վէֆաթ իթտի։

Պէրլին 5 փեւր.

Գաչվէքիլ գօնթ Գաբրիվի՝ տիւն ագշամ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէշիտէ խիւպ, իսբերաթօր վէ պիրաաերի բրէնս հէնրի հազրը պուլընմըշար տրը։ Իսբերաթօր՝ սուֆրատա գօնթ Գաբրիվի իլէ Բէյնչթակ մէճլիսի բէյսի Մ. Լէվեցօվն արասընտա օթուրուպ, վիւքելտատ Մ. Գոթիսեբ վէ պիր չօգ մէպուսան իլէ միւքեալէմէ իթմիշ, վէ սաաթ 11ի չերեբգ կէչէնէ գատար գօնթ Գաբրիվինին խանէսինտէ գալմըշ տրը։

Գօյսներ 5 դեկտ.

Բէթերսպուրկտան իշար օլընարընա կէօրէ, Ռուսիա տախիլիէ Նազրը Մ. Ֆուրնօվօնն խթիրիա իթտիրի մէրվի օլուպ, եէրինէ եա տրիլօմաթը գատիմին պիրատերի Մ. Ինեաթիէֆ վէ եա Լօնտրա սեֆիրի Մ. Սթաալ նասպ օլընճաղ տրը։

Բարիզ 5 փեւր.

Զին հիւքիւմէթի՝ վէգայիի ախիրէ էսնասընտա խուսուսիյէթքեարանէ վէ եա չիւպգէրի պիր թավր ու հարբէքէթտէ պուլընան քեաֆֆէի մէմուրինի (մանաարէնկը) ազ իթմիշ վէ թալեպ օլ

ԼԻՍԱՆԸ ՄԱՏԷՐԶԱՏ

Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէտ միւթէմէքքին միլլէթտաշլարըմըզին պիր գըսմընա էօթէտէն պէրու հըսս օլունան ճիտաթ պիր լիւզումտան նաշի կազէթտըզ Թիւրքճէ նէշը իտիլմէքտէ իսէ տէ, էքսէրիյէթը միլլէթին լիսանը մատէրզաթը օլան վէ Թէքմիլ միլլէթին լիսանը ա-թիդի վէ լիսանը բուհանիսի պուլը-նան էրմէնիճէնին՝ տայէի Թէրազէր յաթվայէի հաղրէթը Բատիշահիտ հէր նէվ իւլում ու ֆիւնուն Թէտէր-բիւս օլընան մէքտէթիպը միլլիյէտիզ-տէ քէմալը տըզդաթ ու իհթիմամ-լա Թալիմ ու Թէտրիս օլընմասընը պիզ հէր տաիմ իլթիզամ վէ Թավ-սիյէ իթմէքտէ պուլընմըշը տը։

Գու սիյազտա մէյտանը մաթպուա-թատա վագը օլան Թավսիյէլէր տէ սէմէրէսիզ գալմըշը տը։ Միւլէր սահիբէնին «Ութամզոլ էրմէնիճէսի» տիւրէք հազդըյլա իսթիհզա իթ-տիբլէրի չիրքին էրմէնիճէ, քի հա-բըրտան զիյատէ տտի Թիւրքճէ իլէ գաբըշըզ պուլընմազտա իսի, կէթ-տիքճէ իսլահ օլմուշ, վէ էրմէնիճէ-նին Թէմիզճէ վէ նազիքճէ իսթիմա-լի պունատան օթուզ սէնէ էվվէլքի հալէ նազարէն խալիտէն խալի Թէ-հէտտիւա վէ Թէամմիւմ իթմիշտիր։ Շիմտի Թէրպիւէլի պիր էրմէնի ֆա-միհասընը ռուօնընա կիրմիդի վէ մէ-ՀԷՏՏԻՆ ՀԷՐ ՆԷՎ ՄԱ-ՍԱՆ ՄԱՏՄԱՂԼՈՒՆԵՐԻՆ քանտր ըԹՐԳալարը վէ հաքատ միւ-սաֆիրլէրի իլէ էրմէնիճէ օլարազ վուգու պուլան միւքալէմէլէրինի տիլլէրինդի։ Հանիա օ գազա էրմէ-նիճէ, քի քէօրիւ լիսանը կիպի պիր չէյ իտի, վէ զանն իտէրսին քի, ա-սըլ էրմէնիճէտէն մատտա տտիր հէր լիսանլարը նիւմունէլերի իլէ միւ-լէմմա պուլընմազտա իտի։ Գու սա-լանտա իշթիրիրիզ լիսան իսէ տտէ-Թա մէտէնի պիր գավմը լիսանը տրը քի բէք Թաթը, բէք չիվէլի վէ ճիվէլի պիր լիսան կիպի աքս իթ-մէքտէ, վէ սուրէթը Թէլէֆֆիւզի տտ, սուվերը Թէրքիպտիտի տտ սէ-նայիի նէֆիսէ մէրազլըսը օլան էն միւտազդըզ զիվվարը պիրէ խօշ-նուտ գելմազտա տրը։ Մէքթէպտէ էյիճէ Թահսիլ իտիլմիշ օլան լիսա-նը մատերզտա՝ էֆքարը ու հըսսի-յաթը մէտէնիրէմ սայէսինտէ նա-զիքլէշմէսինէ կէօրէ քէնտիտ տէ նա-զիքլէշմիշ, վէ ֆիվվազը էն միւքէմ-մէլ վէ էն միւթէպէր սալօնլարտա էն շիրին մատտալարը տիհանընա հազրը պիր լիսան օլմուշ տրը։

Զաթէն, սայէի Շահանէտ նաիլ օլտուղըմզը մէքտաթիպի մէսլիհմիզ տատրը խալիրիսինտէն օլարազ, լի-սանը լաթիֆ իլ պէյանը Օսմանի-նին տտիր Թէրիսի՝ լիսանը մատէր-զարմըզդն Թէտրիսիլէ պիրլիքտէ իլէրուլէտիլմիշ օլուզընտան, մէք-Թէպտէն չզազտագտա օլան կէնճլէրի-միզ էրմէնիճէյի քէնտի բէտէրլէ-րինէն վէ վալիտէլէրինէն տտահ Թէմիզճէ սէօղլէյէպիլիրլիկի, Թիւրքճէ տտիր տրը լիսանը ամանի հալին միւշահէտէ օլընմասընա Թէտճիւլ լազըմ կէլիր միւէլսինէի զարպիյէտէ էն մունթազամ վէ էն միւԹահսէն ատտ օլունան լիսանը Ֆրանսէվիի անճազ Ռիշլիէօնին էսնաի իտտաբէսինտէն պէրու վիւ-ճուտէ կէլմիշ օլան Բարիզտէքի Ֆրանսըզ Ագատէմիասը՝ մը Թահքը նիզամա ալմըշ տրը։ Էօյլէ իսէ, Օն-տէօրտունճէ Լուի գրալը միւշեր-լէթի օլան հիւքիւմէթի զէմանէտտա Ֆրանսըզ էտեպիյաթը տիւնեանդն պիրինճի էտեպիյաթը մէվգբի ալ-սինէ իպլաղ վէ իրտա իտէն օ մէշ-հուր Ֆրանսըզ շուտրա վէ հիւքիւ-մա վէ իւտեպասընդն իսթիմալ իթ-տիբլէրի օլ կիւզել Ֆրանսըզ լիսանը-նը հա՞նկը գօմիսիօն էտտատ հա՞նկը Ագատէմիա Թանզիմ վէ Թագրիբ իթմիշ իտի։ Իքի եիւզ սէնէտէն պէրու Ֆրանսըզ Ագատէմիասը մէվ-ճուտ օլարազ հալտէ պիտէ, Ֆրանսըզ լիսանընը կիւնտէն կիւնէ Թէճտիտ իտէն վէ էէնի էէնի քէլիմաթ վէ ըսթըլահաթ իլէ զէնկինլերտէն հէ-յէթ Ագատէմիա՝ մը օլմուշ տրը։

Լիսանդն սահիպը ասլիսի էհսանի քէնտիսի տիր։ Էհսանին ազդընտա բէյ տեր բեյ Թէչէքքիւլ իտեր։ Է-կէր էճնէպի Թէէսիրի վագը օլմազ իսէ, օ լիսան քէնտի հէյԹը ասլի յէսինտէ Թէրազդը իտեր։ Օգու-մազ էազմազ պիլմէյէն պիր գավ-մըն լիսանը՝ պիր Թագըմ Թէէսիրա-Թը Թապիրէ Թահքընտա օլարազ էօյլէ պիր սարք վէ նահվ Թէրքիպ իտեր քի, արբլարը Թէչքիլ իթտիք-լերի պալը վէ պալմօսունդն հիւ-նէրլի Թէրթիպաթը ֆէնէրէսի մու-ճիպը իսթիզրազ օլարը կի-պի, օ սատէ ճէօմատրն իհտաս իթտիլի լիսան տտիր էսերը Թապիի օլմազ իւզրէ հալրէթի մու-ճիպ օլուր։ Մուախիրէն պու սա-տէ լիսան աղըզարտան գալէմլէրէ իսթիզալ իտուզ, օ հալտէ տտիր միւտտէմը մէտտիտ իսթիմալտէն սօնդրա, հարբլարազ, պօզուլարազ վէ էինէ հարբլարազ, ասրտան ա-սրրա քէսրը քէմալէթ իտեր, վէ պիր ֆէրտին հաքտա պիր Թէք մէճլիսին գաթի պիր նուֆուսընտան զիյատ, Թէքմիլ միլլէթին մարիֆէ-թի վէ Թէքմիլ հէյէթի իւտեպանդն իշթիրաքլյա կիւնիւն պիրինտէ գա-վի վէ մէթին պիր ալէթի զիհնիյէ հալինի իհրազ իտեր։ Իշտէ պու սու-րէթլէ, Ինկիլիզ վէ Ալէման լիսան-լարը Ֆրանսըզ լիսանը գատտար քէս-պի քէմալէթ իթմիշ օլարդլարը հալ-տէ, մէզքիւր իքի լիսանլարը Թահ-Թը ինթիզամա ալմազ իչիւն Ինկիլ-Թերատտա վէ Ալէմանիատտա պիրբը հէյէթի բէսմիյէ մէվճուտ օլմատը-զընը երպապը վուգուֆ բէք ալէտ պէլիրլեր։

Էրմէնիճէ լիսան իսէ, տէյլի Ֆը-րանսըզ լիսանը կիպի պնճազ իքի պուչուգ հատտատ իչ սարրտան պէ-րու, պէլքի Միլատրն Պէչնինի տա-բընտան պէրու տէրճէճէի քէմալէ-Թէ վասլ օլմուշ օլտուղը՝ տարը պա-հիրի մէզքիւրատ Ֆիթտապը Շէրիֆին տանի հալին միւշահէտէ օլընմասընա Թէտճիւլ լազըմ կէլիր՝ միւէլսինէի զարպիյէտէ էն մունթազամ վէ էն միւԹահսէն ատտ օլունան լիսանը Ֆրանսէվիի անճազ Ռիշլիէօնին էսնաի իտտաբէսինտէն պէրու վիւ-ճուտէ կէլմիշ օլան Բարիզտէքի Ֆրանսըզ Ագատէմիասը՝ մը Թահքը նիզամա ալմըշ տրը։ Էօյլէ իսէ, Օն-տէօրտունճէ Լուի գրալը միւշեր-լէթի օլան հիւքիւմէթի զէմանէտտա Ֆրանսըզ էտեպիյաթը տիւնեանդն պիրինճի էտեպիյաթը մէվգբի ալ-սինէ իպլաղ վէ իրտա իտէն օ մէշ-հուր Ֆրանսըզ շուտրա վէ հիւքիւ-մա վէ իւտեպասընդն իսթիմալ իթ-տիբլէրի օլ կիւզել Ֆրանսըզ լիսանը-նը հա՞նկը գօմիսիօն էտտատ հա՞նկը Ագատէմիա Թանզիմ վէ Թագրիբ իթմիշ իտի։ Իքի եիւզ սէնէտէն պէրու Ֆրանսըզ Ագատէմիասը մէվ-ճուտ օլարազ հալտէ պիտէ, Ֆրանսըզ լիսանընը կիւնտէն կիւնէ Թէճտիտ իտէն վէ էէնի էէնի քէլիմաթ վէ ըսթըլահաթ իլէ զէնկինլերտէն հէ-յէթ Ագատէմիա՝ մը օլմուշ տրը։

Լիսանդն սահիպը ասլիսի էհսանի քէնտիսի տիր։ Էհսանին ազդընտա բէյ տեր բեյ Թէչէքքիւլ իտեր։ Է-կէր էճնէպի Թէէսիրի վագը օլմազ իսէ, օ լիսան քէնտի հէյԹը ասլի յէսինտէ Թէրազդը իտեր։ Օգու-մազ էազմազ պիլմէյէն պիր գավ-մըն լիսանը՝ պիր Թագըմ Թէէսիրա-Թը Թապիրէ Թահքընտա օլարազ էօյլէ պիր սարք վէ նահվ Թէրքիպ իտեր քի, արբլարը Թէչքիլ իթտիք-լերի պալը վէ պալմօսունդն հիւ-նէրլի Թէրթիպաթը ֆէնէրէսի մու-ճիպը իսթիզրազ օլարը կի-պի, օ սատէ ճէօմատրն իհտաս իթտիլի լիսան տտիր էսերը Թապիի օլմազ իւզրէ հալրէթի մու-ճիպ օլուր։ Մուախիրէն պու սա-տէ լիսան աղըզարտան գալէմլէրէ իսթիզալ իտուզ, օ հալտէ տտիր միւտտէմը մէտտիտ իսթիմալտէն սօնդրա, հարբլարազ, պօզուլարազ վէ էինէ հարբլարազ, ասրտան ա-սրրա քէսրը քէմալէթ իտեր, վէ պիր ֆէրտին հաքտա պիր Թէք մէճլիսին գաթի պիր նուֆուսընտան զիյատ, Թէքմիլ միլլէթին մարիֆէ-թի վէ Թէքմիլ հէյէթի իւտեպանդն իշթիրաքլյա կիւնիւն պիրինտէ գա-վի վէ մէթին պիր ալէթի զիհնիյէ հալինի իհրազ իտեր։ Իշտէ պու սու-րէթլէ, Ինկիլիզ վէ Ալէման լիսան-լարը Ֆրանսըզ լիսանը գատտար քէս-պի քէմալէթ իթմիշ օլարդլարը հալ-տէ, մէզքիւր իքի լիսանլարը Թահ-Թը ինթիզամա ալմազ իչիւն Ինկիլ-Թերատտա վէ Ալէմանիատտա պիրբը հէյէթի բէսմիյէ մէվճուտ օլմատը-զընը երպապը վուգուֆ բէք ալէտ պէլիրլեր։

Էրմէնիճէ լիսան իսէ, տէյլի Ֆը-րանսըզ լիսանը կիպի պնճազ իքի պուչուգ հատտատ իչ սարրտան պէ-րու, պէլքի Միլատրն Պէչնինի տա-բընտան պէրու տէրճէճէի քէմալէ-Թէ վասլ օլմուշ օլտուղը՝ տարը պա-հիրի մէզքիւրատ Ֆիթտապը Շէրիֆին հէյմէթվրաթ վէ հէմատ Ինճիլի Շերիֆին գրաբար լիսանըզդա Թէր ճէմէսի վէ օլ լիսանա պիգիմ Գիրինճի վէ Իքինճի Միւթերճիմէր Թապիր օլունան ալիմ վէ համիէթլի բուհանի ազիզ բէտերլերիմիզին վագը օլան տտարը պէրկիզդիտերի իլէ Թահքը սուպութտա պուլընտրդընտան, պու միւքէմմէլ Ոսկեդարեան գրաբա-բըմըզդն հա՞նկը գօմիսիօն վէ հա-խատ հա՞նկը Ագատէմիա վատրթա-սըյա իհտաս վէ Թանզիմ օլունը-զընը՝ աշխարհարարըմըզդն իսլահը իչիւն միւճերրեա պէօլէ պիր հէյէթ լազըմ տրը տէյլ իտտատ իսէն կէնճ-լերիմիզէ սիւալ իտերիզ։ Երմէնիճէ հատտը զաթընտա միւքէմմէլ վէ մունթազամ պիր լիսան տրը, հէ-թէր քի, պու լիսանը մէյտանը մաթպուաթտա իսթիմալ իթմէք մէ-րազընտա պուլընան զէվաթ օ լիսա-նը էյիճէ Թահսիլ իթմէշ օլսունլար, վէ պիր գաչ սատտ բոմանլարդն աշ-խարհարար Թէրճէմէսինի պոշ վա-գըթլարընտա էյլէնճէ Թարզընտա օգուլարազ արիզ ու ամիգ սուրէթ-տէ երմէնիճէ լիսանընը Թահսիլ իթ-միշ օլմազ խէյալընտա պուլընմա-սընը։ Աթիզ վէ ճէհտտ էտեպիյա-Թը երմէնիյէյէ լայըգը վէճճիլէ վա-գըթ օլան պիր երմէնի գալէմ սահի-պի երմէնիճէյի նասրլ եաղճաղըմ տէյի ասլա տիւշունմէդ, վէ հազար-զը տտ լեզդեթլէ օգունապիլիր։ Լի-սան գօմիսիօնլարըմըզ վէ ագատէմ հալարըմըզ պուլընմասընը հալտէ աշխարհարար լիսանըմըզ գըրդ-էլլի սէնէտէն պէրու պու տերճէճ իպրա-զը Թէրազդը իյլեպիմիշ իսէ, իլ-բուտ սալէի Շահանէտ տտահ զի-յատէ իսլահ օլունապիլիր, հէթէր քի պու լիսանը կէրէք աթիզ վէ կէ-րէք ճէհտտ հալինտէ հիտտէն Թահ-սիլ իտէլիմ, վէ էճնէպի ըսթըլա-հաթտան միւքին մէրթէպէ իճթի-նապա, երմէնիճէյի ֆելվազը պիր երմէնի կիպի հազմազ զալրթինտէ պուլունալը։

Ա.

ԷՎՐՕԲԱՏԱ

ՄԷՍԱՐԻՏԱԲԸ ԱՈՓԷՐԻՑԷ ՎԷ ՄԻՆՆԱՕԷՊԱԲԸ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Զուրցցերիա ճիւմհուրիյէթինին մերքէզը իտարէսի օլան Գէրն չէհ-բինտէն Էվրօբա կազէթալարընա կէօնտէրիմիշ օլան պիր մէքթուպ-տա, Էվրօբա գրթասընտա պէօրիւք քիւչիւք ուժում տէվլէթլերին՝ մէ-սարիֆպը ասքէրիյէրինէ ֆէվգէ-լատէ վիւսաթ վէրմէքտէ պուլուն-մալարըյլա իսթիդպալէն մէկուզ օ-լան մուխաթարաթը մալիյէտէն պահա իտիլմիշ տրը։

Մէքթուպը մէզքիւր միւնէրի-ճաթընա նազարէն, հալընը Զուրց-ցերիա կիպի քիւչիւք պիր մէմլէքէթ՝ 20 սէնէ զարֆընտա մէսարիֆպը հարպիյէ նամընա 6-700 միլիոն ֆր-ալրդ պիր մեպլաղը հէսիմի հիպա իթ-հանի հէյմթվրաթ վէ հէմատ Ինճիլի Շերիֆին գրաբար լիսանըզդա Թէր ճէմէսի վէ օլ լիսանա պիգիմ Գիրինճի վէ Իքինճի Միւթերճիմէր Թապիր օլունան ալիմ վէ համիէթլի բուհանի ազիզ բէտերլերիմիզին վագը օլան տտարը պէրկիզդիտերի իլէ Թահքը սուպութտա պուլընտրդընտան, պու միւքէմմէլ Ոսկեդարեան գրաբա-բըմըզդն հա՞նկը գօմիսիօն վէ հա-խատ հա՞նկը Ագատէմիա վատրթա-սըյա իհտաս վէ Թանզիմ օլունը-զընը՝ աշխարհարարըմըզդն իսլահը իչիւն միւճերրեա պէօրիւք պիր հէյէթ լազըմ տրը տէյի իտտատ իսէն կէնճ-լերիմիզէ սիւալ իտերիզ։ Երմէնիճէ հատտը զաթընտա միւքէմմէլ վէ մունթազամ պիր լիսան տրը, հէ-թէր քի, պու լիսանը մէյտանը մաթպուաթտա իսթիմալ իթմէք մէ-րազընտա պուլընան զէվաթ օ լիսա-նը էյիճէ Թահսիլ իթմէշ օլսունլար, վէ պիր գաչ սատտ բոմանլարդն աշ-խարհարար Թէրճէմէսինի պոշ վա-գըթլարընտա էյլէնճէ Թարզընտա օգուլարազ արիզ ու ամիգ սուրէթ-տէ երմէնիճէ լիսանընը Թահսիլ իթ-միշ օլմազ խէյալընտա պուլընմա-սընը։ Աթիզ վէ ճէհտտ էտեպիյա-Թը երմէնիյէյէ լայըգը վէճճիլէ վա-գըթ օլան պիր երմէնի գալէմ սահի-պի երմէնիճէյի նասրլ եաղճաղըմ տէյի ասլա տիւշունմէդ, վէ հազար-զը տտ լեզդեթլէ օգունապիլիր։ Լի-սան գօմիսիօնլարըմըզ վէ ագատէմ հալարըմըզ պուլընմասընը հալտէ աշխարհարար լիսանըմըզ գըրդ-էլլի սէնէտէն պէրու պու տերճէճ իպրա-զը Թէրազդը իյլեպիմիշ իսէ, իլ-բուտ սալէի Շահանէտ տտահ զի-յատէ իսլահ օլունապիլիր, հէթէր քի պու լիսանը կէրէք աթիզ վէ կէ-րէք ճէհտտ հալինտէ հիտտէն Թահ-սիլ իտէլիմ, վէ էճնէպի ըսթըլա-հաթտան միւքին մէրթէպէ իճթի-նապա, երմէնիճէյի ֆելվազը պիր երմէնի կիպի հազմազ զալրթինտէ պուլունալը։

Ա.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԲԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴԸՑԷ

Ալէմանիա էրքէանը հարպիյէի ու-ժուսիյէ տաիրէսինին՝ հարպ Թաբի-խինի Թահրիր ու Թանզիմէ մէմուր օլան չիւպէսի՝ պու կիւնէրտէ «Մա-րէշալ Մօլթքէնին տատրը տատքրիյէ-սի» իւնվանը՝ պիր բիտալէ նէյը իտեճէք տիր։ Իշպու բիտալէ՝ մա-րէշալ Մօլթքէնին 1864, 1866 վէ 1870-71 մուհարիպէլերի էնտաբ-տտա հազմըշ օլարը մէքթուպլարը, միւշաբէլէյհին սուլհ վագթինտէ գալէմէ ալմըշ օլարը Թալիմաթնա-մէլերի, ֆէնէն վէ Թաբիիի պազը տտարը, վէ պունլար միլանընտա 1848-49 սէնէլերինտէ Ֆանիմարգա ալէյհինտէ վուգու պուլան մու-հարեպէնին Թարիհինի հավի օլա-ճագ տրը։

— —

Գուլկար հիւքիւմէթի՝ պու քէրրե Գրուբ ֆապրիգասընա՝ Վարնա վէ Գուլկազ իսթիհքեմաթընա մախ-սուս օլմագ իւզրէ պէօրիւք չարտա 20 Թօր իլէ, միւհէտտեան Թէչքի-լի մուգաբրեր օլան 24 Թօր պա-Թարքտտը իչիւն 192 գրթա տաղ Թօրլարը սրբարըշ իթմիշտիր։ Իշպու Թօրլար՝ մէզքիւր ֆապրիգա-նըն էլեէվ Ալէմանիա վէ Ավսթրիա տեվլէթլերի հիսապընա եարմագտա օլարը ուսուլ (սիսթէմ) իւզրէ ի-մալ օլընճագ տրը։ Գրուբ ֆապրի-գասը՝ պէօրիւք չարտա մէզքիւր 20 Թօր իլէ տաղ Թօրլարընտան 90 գր-Թասընը Նիհայէթ ապրիլ 15է գ-տատ Գուլկար հիւքիւմէթինէ Քէս-լիսի իթմէյի Թեահհիւա էլլէմիշ տիր։ Իշպու սրբարըշաթ՝ Սօֆիատաքի Ա-լէմանիա գօնսօլօսխանէսի մարիֆէ-Թիլէ վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթինին բիդա վէ մուվաֆֆագաթըյլա վուգու պուլմըշ տրը։

— —

Գէլիքատտան իշար օլընարընա կէօրէ, Գուլկար միւլթեհիլերինէն Ռիզօֆ՝ կէչէն բազար սապահրը տերտէսթ օլընըպ հիւքիւմէթը ասքէրիյէ մարիֆէթիլէ Գելիքատ գա-լէսինէ կէօթիւրիւմիշ տիր։ Մէր-գում՝ իսթիլաթտան մէն իսթիմիշ օլմազլա քէմսե իլէ կէօրիւշէմէմէ-տէ տիր։ Ռիզօֆ՝ տախիլը գալէտ կէզիպ հավա ալմայա, կազէթա վէ քիթապ վէ խուսուսի մէքթուպլար տիզ ու գապուլ իթմէյէ սէրզէթ իսէ տէ, քէնտի եազարը մէքթուպ-լար՝ չէտիտ պիր սուրէթտտ Թէք-Թիշ օլընմագտա տրը։

Իշպու տիզ ու կիրիթթ մատտէ-սի՝ Ալսթրիա հիւքիւմէթի Թաբա-ֆընտան Սըրպ հիւքիւմէթինէ վու-գու պուլան Թապրիգասը չէտիտ իւզրէրինէ վուգուա կէլմիշ տիր։ Սիւ-ֆերտի եէնէպիյէ վէ խուսուսիյէ Ռուսիա վէ Ֆրանսա սէֆիրլերի պու պու մատտէտ քէտմիրէն պիթարաֆ տուրմուշլար տրը։ Հէր հալտէ Սըրպ հիւքիւմէթի՝ մերգում Ռիզօֆքն Սըրպ-պիսթանտան Թարաքնա վէ եահսա Գուլկար հիւքիւմէթինէ Քէսլիմինէ ասլա մուվաֆֆագաթ իտէմէյէճէք տիր։ զիրա պու խուսուս՝ գավանիի-նը մէմլէքէթ գաթիէն մուխալիֆ տիր։

— —

Էտիր Քիճարեթինին մէն իչիւն Գրիւքսելտտ ագատմէճ իճթիմա ի-տէն գօնֆերանսը օլպազատ Թան-զիմ իթմիշ օլարը մուգավէլէնամէ-յի Միւճթեմաի Ամերիգա հիւքիւ-մէթի տախի պու քէրրե գապուլ էյլէմիշ տիր։

— —

(89)

ՀԻՔՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄԻՒԼԼԻՅԻ
ԵՕՐԹԻՒՆԵՆՋԷ ՊՕԱԿՕՊԷ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Բօպէրթ էկէր պու ալթունլարը պուլմազա մուվաֆֆագ օլսա իտի, անընկա էլպիսէ, վէ Իթալիա իլէ Շարդ իչիւն պիր բասաբրթ Թէտարիք իտէպիլիր, վէ Գոյման սէֆինէսինին պուլընճայա գատտար Պահրը Սէֆիտի տօլաչըզ արաչարարազ օղլունը գուրթարապիլիր իտի։

Սահիլէ 16 միլ մէսաֆէ եազլաչմըշ օլարընտան, հըզլըճա քիւրէք չէքէրէք սապահլալրը օրայա հանաչապիլիր իտի իսէ տէ, պէօյլէ պիր մուամմէլէ ազբաբարդ տէյիլ իտի։

Բօպէրթ՝ Գոյման սէֆինէսինին քէնարընտան տէնիզէ աթըլտըզը զէման սըրթընտա թաչտըրը գուգուլէթալը եաղմուրըզ զալպ օլմուշ իտի։

Պէտպախթ ատէմին եալընըզ պիր գապա բանթալօնը իլէ չիւրիւք պիր հասրը չաբգասը գալմըշ իտի։

Գու երթրզ բըրթզ գըյաֆէթինտէ հէր քէսէ չիւպհէլի կէօրիւնէճէյի տէրքեար օլտըզընտան, քիմսէյէ թէսատիֆ իթմէմէք իսթէյօր իտի։

Պինանէն ալէյհ սանտալտան գարայա չըգմազ իչիւն գարանլըզ պասմասընա ալէքէմմէկէ գարար վէրտի։

Ռիզգեար թէմմազյա տինմիշ օլուպ, Պահրը Սէֆիտտէ սըգճա վուգու պու-լան պիր թէպէտտիւլը նակէհանի իլէ տէնիզ չարչավ կիպի օլմուշ իտի։

Սեպտեմբեր այը հէնուզ հիւլուլ իթմիշ իտի։ Կէօք եիւզիւնտէ հիչ պուլութ կէօրիւնմէյյիպ, կիւնէշ խայլիճէ եիւքսէլմիշ օլտըզը հալտէ, եազ օրթասը կիպի զալէթ սըճազ գրյալար սալվէրմէքտէ պուլընըյօր իտի։

Գուվվէթի չարուճազ քէսիլմէմէք վէ չօգ եազընա կիթմէմէք իչիւն ազդը ա-ղըր քիւրէճ չէքէյօր իտի։ Ագընթը գէօյլյա տօղրու սիրմէքտէ օլտըզընտան, իսթէտիկի սահթտա գարայա չըգապիլէճէկիճէ էմին իտի։

Անճլըգտան հէնուզ մուզտարըպ օլմայօր իտի, զաթէն պիթիւն կիւն անճլըզա տայանմազա գարար վէրմիշ իտի։

Տիմէք կիւնէչ պաթընճայա գատտար տէնիզին աչըզընտա տուրմասընա հիչ պիր մանր եօգ իտի, վէ օ մէվսիմտէ կիւնէչ տէ ալաֆրանկա սահթ եէտտի բատտէլէ-րինտէ պաթար իտի։

Բօպէրթ սուսըզլըզը հիչ հիսապ իթմէմէյ իտի։

Վիւճուտընը ույուչտրան ալուզ կիպի սօնուգտան սօնդրա չէտիտ պիր հարա-բէթ պասմըշ օլընընընտան, պօզազընընդն տէլիկի գուրույօր իտի։

Հավա զայէթ սըճազ օլուպ, բիւզկիարընդն գօգուսը պիլէ եօգ իտի։

Պիր գաչ տամա տէնիզ սուլը իչմէյէ թէհրիւզ իթտի, վէ լաքին սուսըզլըգ հարարէթի տահա զիյատ արթտը։

Պիր աղ սօնդրա պաչը աղբրլաչտը, գուլագլարը չընենամազ պաչտատը, կէօզ-լէրի գարարտը։

Էկէր գէյլյա եանաչմազ իչիւն գարանլըգ պասմասընա պէքլէր իսէ՝ սուսըզ-լըգ ըզտըրապընտան չըլտըրամազընը անլատը։

Գիմսէյէ բասթ կէլմէմէք իչիւն էօյլէն վագթը տա կէճ գատտար միւնասիպ իտի, զիրա հավա տէչէքլի պիր սուրէթտէ սըճազ օլուպ, օ մէմլէքէթտէ կիւն-տուզին հէր քէսին ույումազ ատէթի վար իտի։

Էկէր Բօպէրթ՝ քիմսէտէն կէօրիւնմէքսիզին եառն եօգարըսընտա պուլընան չէչմէտտէն սու իչէրէք սուսըզլըզընը կէչիրէպիլսէ իտի, սանտալըյա երնէ տէնի-զին աչըզընա կիտէրէք, կիւնէշ պաթընճայա գատտար օրատտա տուրապիլիր իտի։

Էնմէկէ գարար վէրտի վէ սահթ օն պիր պուչուգ բատտէլէրինտէ այաղընը գարայա պաստը։

Օրատտա տէնիզ քէնարընտաքի ուզուն գումլուգտա քիմսէ պուլընմասընը կի-պի, արգատաքի եառըն իւզրինտէ տէ ին ճին թօր օյնայօր իտի։

Արթըգ Թէրէտտիւտէ մահալ օլմատըզընտան, Բօպէրթ գարայա աթլատը, գօչպազ եառա տօղրու կիթտի, չէչմէյի պուլտու վէ քէնտիյէ հայաթպախչ օլան սուտան գանա գանա իչտի։

Գալպի իւմիտ վէ ճէսարէթլէ մէչհուն օլտըզը հալտէ սանտալա կիտէր իքէն, չալըըգտա կիդէնմէյ իքի ատտամ եէրլերինտէն գալգըզ մէրգումը թուրթտըլար։

Գու իքի ատտամ՝ իքի կէօմրիւքճի օլուպ, մէրգումը չիւպհէսիզ կէօմրիւք գաչագճըսը զանն իթմէքտէ իտիլէր։ Զէվալը Բօպէրթ պիհուտէ քէնտիյէ մի-տտաֆէտ իթտի։ եէրէ եաթըրըլպ էլէրի պաղլանտը վէ հասպա կէօթիւրիլմէ։

Օրատտա չիւպհէլի պիր սէրսէրի մագամընտա իսթինթագ օլունտը։

Միւսթանթիգ՝ քիմ օլտըզընը վէ ներէքտէն կէլտիկինի սիւալ իթտի։

Լաքին Բօպէրթ ճէվապ վէրմէք իսթէմէյօր իտի։

Էկէր տիւշարը զաաֆ օլարազ ահվալը զարիպէսինի նազլ ու հէքեայէ իթմիշ օլսա իտի, սկյահ քէօլէ թիւճճար վէ կէմիճիսի Մօրկան արգատտաչը իթմիշ օ-լան պու ատտամըն սէօղլունէ, սուչսըզլըզընա ինանըլըր մը իտի։

Ժօրժը զապթ իթմիշ օլան խարնէրի էլէ վէրսէ, ինքիմալ քի, խալը ինքի-գամ իթմիշ օլաւր իտի։ լաքին օղլունըն տա իտտամ ճէզտասը իլտամընը վէրմիշ օլուր իտի, զիրա Մօրկան իլէ Տրէկօ՝ թէվգիֆի օլընմագ թէկնտիտինէ տիւշար օլընճա, էլպէթթէ քէնտիլէրինին մահվընը մուճիպ օլապիլէն պիր չահիտին վիճուտընը օրթատան գալտըրմադտա թէրէտտիւա իթմէպլէր իտի։

Բօպէրթ՝ սիւքիրինտէ իսրար իտուպ, պու սուրէթլէ մահքիամ օլտու, վէ պիր սէնէ միւտտէթլէ մահպուսիյէթինէ տտիր վէրիլէն հիւքմ գրաաթ օլընընդա թալիրինէ գաթլանընա քէնտիյի զապթ իթտի, վէ «— Իթհամ օլընընընդա հի-նայէթլէրտէն պիպզաթ պէն մաղտուրըմ—» տէյու մահքէմէնին եիւզինէ գար-չը պաղրմատը։

Բօպէրթ՝ պու մահքիմիյէթտէն պիր գաչ կիւն սօնդրա էռօ էյլէթինին հապսխանէի ուժումսինտէ հապս օլընմըշ իտի։

Օրատտա մահպուսիյէթ էօմրիւնի չարնաչար էօյրէնմէյէ պաչլայըպ, լաքին մէ-թանէթը գալպի պիր տագիգա պիլէ քէսպը զաաֆ իթմէտտի։

Գիրինճի այլար էն զահմէթլի այլար օլտու։

Թապիի օլարազ Բօպէրթին նէ՞ վէ քի՞մ օլընընընը հէր քէս անլամազա թա-իթիտատէն մէրազ իթմիշ օլուպ, պու մէրազ հէնուզ կէչմէմիշ օլընընընտան, իյրատ օլընան պիր թագըմ սիւվալէրէ գարչը քէնտիյի մուտտաֆէտ իթմէյէ վէ գուրուլան տուղազլարտան գաչընմազա մէճպուր օլընյօր իտի։

Իթթիֆաղ իթմիշ օլընընընը մէսլէքտէ իսրար ու սէպաթ իթմէսիյէ մերամընա նաիլ օլտու։

(ՃԿ-4)

գալէմէ ալմըշ օլընընընը թալիմաթնա-մէլերի, ֆէնէն վէ թաբիիի պազը տտարը, վէ պունլար միլանընտա 1848-49 սէնէլերինտէ Ֆանիմարգա ալէյհինտէ վուգու պուլան մու-հարեպէնին Թարիհինի հավի օլա-ճագ տրը։

— —

Գուլկար հիւքիւմէթի՝ պու քէրրե Գրուբ ֆապրիգասընա՝ Վարնա վէ Գուլկազ իսթիհքեմաթընա մախ-սուս օլմագ իւզրէ պէօրիւք չարտա 20 Թօր իլէ, միւհէտտեան Թէչքի-լի մուգաբրեր օլան 24 Թօր պա-Թարքտտը իչիւն 192 գրթա տաղ Թօրլարը սրբարըշ իթմիշտիր։ Իշպու Թօրլար՝ մէզքիւր ֆապրիգա-նըն էլեէվ Ալէմանիա վէ Ավսթրիա տեվլէթլերի հիսապընա եարմագտա օլարը ուսուլ (սիսթէմ) իւզրէ ի-մալ օլընճագ տրը։ Գրուբ ֆապրի-գասը՝ պէօրիւք չարտա մէզքիւր 20 Թօր իլէ տաղ Թօրլարընտան 90 գր-Թասընը Նիհայէթ ապրիլ 15է գ-տատ Գուլկար հիւքիւմէթինէ Քէս-լիսի իթմէյի Թեահհիւա էլլէմիշ տիր։ Իշպու սրբարըշաթ՝ Սօֆիատաքի Ա-լէմանիա գօնսօլօսխանէսի մարիֆէ-Թիլէ վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթինին բիդա վէ մուվաֆֆագաթըյլա վուգու պուլմըշ տրը։

— —

Գելիքատտան իշար օլընընընընա կէօրէ, Գուլկար միւլթեհիլերինէն Ռիզօֆ՝ կէչէն բազար սապահրը տերտէսթ օլընընընը հիւքիւմէթը ասքէրիյէ մարիֆէթիլէ Գելիքատ գա-լէսինէ կէօթիւրիւմիշ տիր։ Մէր-գում՝ իսթիլաթտան մէն իսթիմիշ օլմազլա քէմսե իլէ կէօրիւշէմէմէ-տէ տիր։ Ռիզօֆ՝ տախիլը գալէտ կէզիպ հավա ալմայա, կազէթա վէ քիթապ վէ խուսուսի մէքթուպլար տիզ ու գապուլ իթմէյէ սէրզէթ իսէ տէ, քէնտի եազարը մէքթուպ-լար՝ չէտիտ պիր սուրէթտտ Թէք-Թիշ օլընմագտա տրը։

Իշպու տիզ ու կիրիթթ մատտէ-սի՝ Ալսթրիա հիւքիւմէթի Թաբա-ֆընտան Սըրպ հիւքիւմէթինէ վու-գու պուլան Թապրիգասը չէտիտ իւզրէրինէ վուգուա կէլմիշ տիր։ Սիւ-ֆերտի եէնէպիյէ վէ խուսուսիյէ Ռուսիա վէ Ֆրանսա սէֆիրլերի պու պու մատտէտ քէտմիրէն պիթարաֆ տուրմուշլար տրը։ Հէր հալտէ Սըրպ հիւքիւմէթի՝ մերգում Ռիզօֆքն Սըրպ-պիսթանտան Թարաքնա վէ եահսա Գուլկար հիւքիւմէթինէ Քէսլիմինէ

Ինկիլիզերա վէլիհահը բրէնս տը կալը մախտումը բրէնս ժօրժը՝ Ա լէմանիա իմբերաթորընը էն քիչիբ հէմշիրէսի բրէնսէս Մարկէրիթ իլէ, եանի հալասընը գրը իլէ նշանլանմաղընա տաիր ախիրէն զուհուր իտէն պիր բիվալէթ՝ Գէր լինտէն Սիանդրա չէքիլէն պիր թէ. լէկրաֆտա թէքզիպ օլընմըշ տը։

——

Ինգիլիզնցա խասթալրը՝ Բարիզ տէ վէԱլէմանիանընը պաղը չէհրլէրինտէ տալմըշ օլուպ, Գավիերատա ի. տէ էլան քէմալը չիտաթլէ հիւբմ իթմէքտէ տիր։

——

Աւսթրալիատան Ամերիգալա կիթ. մէքտէ օլան պիր Ինկիլիզ վաբօրը՝ Ամերիգա սահիլինտէ ղարդ օլարաք, գաբատան վէ թալֆալարընտան 20 քիչի պողուրպ 3 քիչի գուրթուրմշ տը։

——

Աւսթրիատա Սէթօքէրան չէհրին. տէ 5 քիչիէն միւրէթթէպ պիր ֆամիլիա խալգը՝ սէֆալէթտէն նաչի քէնտի քէնարիէրինի զէհրլէնիպ թէ. լէֆ օլմըշլար տը։

——

Կէլէճէք օգոստոստա Գրիւքսէլտէ մաթպատաճրլարա մախսուս ուտուտի պիր գօնկրէ քիւշատը գարարկիր օլ մըշ տը։

ՎԻԷՆՆԱՅԱ ՇՆԱԾՏԸՐ ՆԱՄ ԳԱՐԸ ԳՕՃԱ ԳԱԹԻԼԼԷՐ

Վիէննա չէհրինտէ պաղը խրատէթ. հի գրզալրը խարիճը չէհրէքի եազ. ըգ խանէլերտէ զէնկին ատամլա. ըն եանընա եէրլէշտիրմէք իւզրէ պիլիդիքալ օրմանլարա կէօթիւրտիւ. քէն օնրա գաթլ իտէրէք իւզրէլէ. ըինէքի նագտ վէ էշէալը ալմըշ օլան Շնայտրը նամընտա պիր զէվճ ու զէվճէնին ճինայէթը վագրալարը հագդընտա պունատան էվվել կա. զէթամըզատա մալիւմաթ վէրիլտիկի կիպի, իքինջինի տէ պիլմուհաքէմէ իտամ ճէզասըլյա մահքիւմ օլարը՝ թէլէկրաֆ հավատիսի սըրասընտա եազըլմըշ իտի։

Սոն բօսթա իլէ ալընան Վիէննա կաղէթալարը՝ պու իքի ճանի թա. բաֆընտան իճրա գելընմըշ օլան ճի. նալաթ հագդընտա պաղը թաֆի. լաթ վերմէյ օլարգալարընտան, թաֆ. տիլաթը մեզքիւրէնին խիւլասաթէն տէրի միւնասիպ կէօրիւմիւշ տիր։

Մատամ Շնայտրը՝ արասրրա Վի. էննա չէհրինտէքի խրատէթքէարլար իտարելերինի տօլաշարագ, սուրէթը տահիմէտ եազըլգ խանէտ սաքին պունլանն զէնկին պիր քիսէնին խր. մէթի իչիւն խրատէթճի գատընլար արար իսիչ։

Պու թեհարրի եանասընտա իս. թու պաշը զալէթ տիւզկիւն պիր գրզա թեսատուք իտինէ, մեր. գումէնին օլուգճա բարասը պունլանարդընը քէսթիրիպ հէման քէնտիտիլլ բազարլրդա կիրիշիր, վէ էրթէսի կիւնիւ ալրպ կէօթիւրմէք իւզրէ Վիէննատան չրգարրը իմիշ։

Զէվճ ու զէվճէ՝ պու սուրէթլէ իղ. ֆալ իթթիբերի պիշարելերի Վիէննա չէհրի խարիճինէ չրգարարգտան սան. բա Տրալֆօհլան վէ Լօնանիլա նամ օրմանլարա կէօթիւրիւպ, կիպլիճէ պիր մահալէ վարբլարգտա, Մատամ Շնայտրը՝ եօլճու կէլիպ կէլմէտիկի. նի կէօրմէք իւզրէ եիւքսէքճէ պիր մահալէ չրգարադ էթրաֆքնա քէ. մալը տրգդաթլա պագար, վէ գօճասը իսէ պու էսնատէ պիշարէ գրզը թէլէֆ իտէր իմիշ։

Շնայտրը՝ իշպու գանը մուամէլէ. յի պիթիրտիքտէ, գարբընը չաղրը. մագլա հէր իքիսի մագթուլէնին իւ. զերինտէքի նագտ վէ էշէալը ալրգդ. ատան սօնրա նաչընը չալրլրգալը իչի. նէ ատարլար վէ խանէլերինէ ավ. ատէթ իտէրլեր իմիշ։

Էրթէսի կիւն Մատամ Շնայտրը՝ խրզմէթի գրզը ալրդը խրզմէթ. քէարան իտարէսինէ պիլմիւրա. ճաա, գրզը կէօթիւրտիկի խանէ. տէ եէրլէշտիրտիկինի պիլ պէյան ի. տարէտէ պուլունան սանարդընը ֆի. լանընը տախի ալրպ, իչինտէքիլերի՝ գօճասբյա պերապեր եօգ պահ. ասնա սաթքպ ելտէն չրգարրը իմիշ։

Գունլարդն պու սուրէթլէ գաթլ ու թէլէֆ իթթիքլերի գրզլարատան Մարի հօնուանքէր նամընտա պիրի. սինին ճէսէտի՝ 1891 սէնէսի յուլիս ալը գարֆընտա մէյտանա չրգարլ. մշ տրբ։ Մահը մեզքիւր գարֆընտա Մատամ Շնայտրը իլէ գօճասը՝ Ան. նա Քիլօրինչ նամընտա պիր պէսլէ. մէյի տախի պալէատէ պէյան օլան. ալրը վեճհ իլէ իղֆալ իտիպ օրման քէնարընա գատար կէօթիւրմիւշլեր իսէ տէ, գրզ պունլարդն թավր ու հարեքէթլերինտէն իւրքիւպ ֆիրար իթմիշ, վէ անը միւթեագրզպ իղֆալ իթմիշ օլարգալարը տիկեր իքի պէս. լեմէ տախի պու սուրէթլէ գաչմըշ. լալր տրբ։

Շնայտրը իլէ զէվճէսինին օրման. լարա կէօթիւրերէք սօյմուշ օլարգ. լարը գրզլարդն մրգտարը հագիդի. սի սէճճուշ օլուպ, լաքին շահիտ սր. ֆաթքյա մահքեմէի ճինայէթ կէ. լենլերին մրգտարընա պագրլանագ օլուրսա զէվճ ու զէվճէնին ճինա. յէթլերի ագրլարա հալրէթ վերէ. պիլիր։

Շնայտրը իլէ զէվճէսի՝ գաթլ ու թէլէֆ իմտիքլերի գրզլարատան Ֆի. լանիրաթ նամընտա պիր գրզն իւ. զերինտէքի տօնա կէօմրէյ վարբն. ճալա գատար պիլճիւլլ էլպիսէ վէ չամաշրրլարրը ալարգլարընտան, պիչարէ գրզն նաչը՝ կէչէն հոկտեմ. բերտէ չբրչբպագ օլարը հալտէ չալրլար արասընտա պուլունմըշտրը։ Զօսար իսմինտէ պիր գրզ տախի պու սուրէթլէ թէլէֆ իտիմիշ տիր։

Մատամ Շնայտրը՝ զէվճիլէ միւշ. թերեքէն պիր թագրմ գրզլարը սօյ. մագ ֆիքրիլէ օրման կէօթիւրմիւշ օլարգալարընը, վէ բօլիս մէմուրլարը. նա եագալը էլէ վերմէմէք իւզրէ սրդ սրդ թէպտիլը նամ վէ մէսքէն էլէտիրգլերինի մահքեմէտէ պէյան իթմիշ իսէ տէ, պէպլէմէյէրի գաթլ իթմէք խուսուսընա իշթիրաք օլար. ղընը սուրէթը գաթիլեաէ ինքեար իթմիշ տիր։

Մահքեմէ ըէիսի՝ չու հալլերէն տօլալը սան սէնէյէը զարֆընտա նէ. ատամէթ հրսս իտիպ իթմէտիկինի Մատամ Շնայտրընա սիվալ իթմէք. լէ, մեզդումէ՝ «Գօճամա պաչդ պիր սէնատաթ պուլմագլրղըմըզը սէօյ. լետիմ իսէ տէ, քէնտիսի՝ պու սէ. նատաթը թէրճիհ իտէյօր իտի» տէրի ֆիւթուրսրչհա ճէվապ վերմիշ տիր։

Ղարիպ տիր քի, գարը գօճա՝ եէքտիկլերինէ բէք զիյատ խասիմ օլուպ, հաթթա մահքեմէտէ տախի միւնազատ իտէրէք եէքտիկլերինի տէօյմէյէ պաչատարգլարընտան, պու կիպի ուկիւնբպլրգլարա մէյտան գալմամագ իւզրէ էանի մուհաքէ. մէտէ իքիսինին արասընտա 3—4 ժանտարմա նէֆֆերի պուլունարրըմշ տրբ։

ԷՄԹԱՆԸՆ

ԿԷՕՄՐԻՒՐԼԷՐԷ ԻԽՐԱՃԸ

Բ.....ՄԻՆ Է.....ՆԸ ԳԷԼԻԼԻԴԷՆ

Մաղազալարը Տէրսաատէթ ճիհէ. թինտէ օլուպ մէմլիքը էճնէպիլե. տէն ճէլպ էյլէտիքլերի էշէալը Գա. լաթա կէօմրիւկինէ չրգարբպ, բէսմը կէօմրիւկինի օրատա իլիա իտէն պաղը թիւճճար վէ սաիրէնին իշպու մուամէլէլերի՝ Գալաթա կէօմրիւ. կինէ իպտիհամը տավէթ, վէ պի. նանէն ալէյհ էշէանդն մուալենէ վէ սաիրե մուամէլաթընը վագթլյա վէ եօլբյա իճրասընը պիթթապ իշ. քեալ էյլէտիկի (միշքիլէշտիրտիկի)՝ թէճարիպը տահտ իլէ բէհինը բիւթպէի սիւպութ օլարագ, պեօյ. լէ մէնաֆիի իտարէ վէ թիւճճարի. յէյի մուխիլ մուամէլէնին բէք ու իսլահբյա, մաալահաթընը մրճրաթ թապիիլեսինատ ճերէյանընը թէե. մին իչին, մաղազալարը Տէրսաատէթ ճիհէթինտէ պուլունան թիւճճար՝ ճէլպ էյլէտիքլերի էշէալը Տէրսաա. տէթ էմթաան էճնէպիլէ կէօմրիւ. կինէ, վէ մաղազալարը Գալաթա ճիհէթինտէ օլանլար՝ Գալաթա կէօմ. բիւկինէ կէօթիւրմէյէրի, վէ պու. նընն խրլաֆընտա մուամէլէ իճրա օլընմամասը գահտէ իթթիհաղ օլը. նարագ, քէյֆիյէթ՝ ճանիպը էմա. նէթտէն 11 մայիս սէնէ 305 թաբի. խինտէ էվրագը հավատիսէ իլան օ. ալընմագլա պերապէր, հէր իքի կէօմ. բիւք նէգարէթլերինէ տախի իճրաթ թէպլիղաթ գբլընմըշ օլարը հալտէ, մուամէլաթը գօմիսիօնճրլրգտան ի պարէթ օլան պաղրլար՝ ասրլ թիւճ. ճար նամընա կէլէն էշէանդն գուլ. ֆնիլարրընը քէնտի նամալարընա ճիրօ իթթիրերէք, օրֆնիլարրընը նամալրը. նա ակղ էյլէմէլերի, վէ իշպու գօ. միսիօնճրլար՝ եազրխանէլերինին Գա. լաթա ճիհէթինտէ պուլունմասը վէ. սիլէսիլ, ճէլպ օլանն էշէա՝ թիւճ. ճարընն մալի վէ թիւճճարը մուամի. լէյհիւմին մաղազալարը Տէրսաա. տէթ ճիհէթինտէ քէանն իքէն, կէ. թիրիլէն էշէալը Գալաթա կէօմրիւ. կինէ կէօթիւրիւպ բէսմը կէօմրիւ. կինի օրատա թէտիրլէ էյլէմէքտէ օլարգալարը՝ պիլ իչնապ իճրա գրընան թէագիդաթ իլէ թէպեիրուն իտէրէք, պու մուամէլէ՝ գահտէի մէզքիւբէ. նին իթթիխազընտան մագուտար պիղզաթ օլան ինղրպաթա մէնաֆիի օլարզը կիպի, հագիդաթէն Գալա. թա ճիհէթինտէ իճրաի թիճաբէթ իտէնլերին թէսհիլը մուամէլաթը մազսատիլէ վագթլյա օ ճիհէթճէ տէ թէշքիլ օլընան կէօմրիւք իտա. բէսինէ՝ Սթամպոլ թարաֆընա կէշի. բիլեճէք եմվալինտէ չրգարբլամասը. նտան տօլալը, օրատաքի թիւճճարընն կէօմրիւք մուամէլաթընը թազեիդ իթմէյէ տախի պատի օլարը, վէ պու հալին տեվամընա իրվազ օլը. մասը՝ տիկեր թիւճճար վէ գօմիսի. օնճրլարա տա պիրեր սուրէթլէ սի. բրալեթ մահղուրընը տալի օլաճաղը, վէ պու տա կիտերէք մէհազիրը տա. տիտէյի իսթիլզամ իտեճէկի ճիհէթ. լէ, գատտէի մուլթթախրզէի մէպ. հուսէնին պիր գաթ տահա թէէյի. տիլէ պերապէր, թաթթարրուգը խա. լելէն վիգալեսի եսպապ վէ թէ. տապիրինին թէհարրի վէ իթթիխա. ղը մութեհաթթրմ կէօրիւլմէքլէ, օլ պապատ ճերէյան իտէն միզաքէ. բաթ նէթիճեսինտէ հասրլ օլան գա. բար պէր վեճհը աթի իլան օլընը։ Եէօլէ քի,

Եվվելա, մաղազալարը Գալաթա ճիհէթինտէ պուլունան թիւճճար՝ ճէլպ ելէտիկի էշէալը Գալաթա կէօմրիւկինէ, վէ մաղազալարը Տէրսաատէթ ճիհէթինտէ պուլունա. լար՝ էշէասընը Տէրսաատէթ էմթաան էճնէպիլէ կէօմրիւկինէ չրգարա. ճագ, վէ ըէսմը կէօմրիւկինի էշէալը չրգարարգալարը կէօմրիւքտէ էտա ի. տեճեքլերը տիր։

Սանէն, մաղազալարը Տէրսաա. տէթ ճիհէթինտէ պուլունան թիւճ. ճար իչիւն ճէլպ օլընրպ տա եազը. խանէլերի Գալաթա ճիհէթինտէ պու. լունան գօմիսիօնճրլար նամընա ճիրօ իսիլէն էշէա՝ Տէրսաատէթ ճիհէ. թինտէքի մաղազալարա ախտ օլար. ղը միւտաեթճէ, օ միսիլու էշէալը քէզալիք էմթաան էճնէպիլէ կէօմ. բիւկինէ չրգարբպ բէսմը կէօմրիւ. կինիւ օրատա իլիա իտեճեքլերը, վէ Տէրսաատէթ ճիհէթինտէ պուլունան գօմիսիօնճրլար՝ Գալաթա ճիհէթին. տէքի մաղազալարա ախտ էշէալը Գալաթա կէօմրիւկինէ չրգարբպ բէսմէնի տախի օրատա էտա էյլէ. յեճեքլերը տիր։

Սանիէն, իշպու իքի մատատէնին հիւքմի՝ մուամէլէսի կէօմրիւկին ատրուսինտէ իճրա օլընմագ լազմ՝ օլան էշէալա միւնհասրը տրբ։

Բապիէն, գարարը վագրրն պիլա իսթիսնա իճրասթընա եօնիմիզ. տէքի չուպաթը (փեռար.) բուսմինին 10ընճը կիւնինտէն իմթիազարէն միւ. պաշերեթ օլընճագ տրբ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տիվանը հիւմայուն գալեմի պաշ քիթապեթի՝ եօհաեսինէ թերքիէն բիւթպէի ուլա սրնրքը սանիսի թեվ ճիհիլլ գալեմը մեզքիւր միւմեյյիզի սատա։ Ֆեվզի էֆ.լ.,

Գալեմը մեզքիւր միւմեյյիզլիկի՝ եօհաեսինէ թերքիէն բիւթպէի սա. նիլ սրնրքը միւթեմալիզի թեվֆի. հիլլ գուլուա օտասը միւմեյյիզի իզզ. հաճի Ռեմզի պեյ,

Գուլուա օտասը միւմեյյիզլիկի՝ միւթեհհալիզանը խիլաֆասընտան Սաֆվեթ պեյ,

Շեհր էմանեթինէ միւլհագ կեյ. պիզ գաղասը գալմագամլըզը՝ Մբ. խալրճ գալմագամը սապրգ Խալիտ պեյ,

Գրուսա վիլայեթինտէ Մբխալրճ գաղասը գալմագամլըզը՝ կեյպիզ գալմագամը սապրգ Ապահիլ Գա. տեր էֆ.լ.,

Սիվաս վիլայեթինտէ Գօյուլ հի. սար գաղասը գալմագամլըզը՝ իքին. ճի սրնրքտան միւնթեխեպ Ահմէտ հիւսամետտին էֆ.լ.,

Թինոս չեհպենտեր վեքեալեթի՝ Մեքթեպզ Սուլթանի մեհզունլարընտան Ալեքս Բեթրօքուլս էֆ.լ.,

Իքինճի ֆըրգաի հիւմայուն մրրի. լիվասը օլուպ պու քերրե ֆըրգաի սեզքիւր գօմանտանլըզընա թալին պուլուրլան սատտ. Մեհմէտ բաշա հաղրեթլերինէ ֆեբիդլիք,

Ալեմանիատա իքալը թահսիլ ի. տէն զապթանտան օլուպ, պու քերրե իքինճի ֆըրգաի հիւմայունա մեմուր պուլուրլան պինպաշը իզզ. Բահմի պեյ գալմագամլըզ բիւթ. պեյլերի,

Գարասի նահիլիկի՝ Տեքէաղաճ նահիի էսպագ ֆաղ. Շերիֆ Ֆեհ. մի էֆ.լ.,

Թեքիրտաղ նահիլիկի՝ Անթալիա նահիի էսպագ ֆաղ. Մեհմէտ Ֆու. ատ էֆ.լ.,

Թրապիզոն վիլայեթինտէ Գաֆրա գաղասը նահիլիկի՝ Նեվրօգօր նահ. ի սապրգ Մեհմէտ Էմին էֆ.լ. թեվֆիհ պուլուրլմըշ տրբ։

* *

Ճերրահը մեշհուր սոգի. Բէքթա Յինճի Օսմանի նիշանը,

Վեզաիֆը մեմուրեսինճէ մեշհուտ օլան մեսահիսինէ միւքեաֆաթէն Մե. տինէ մուհաֆզը ֆահրի եավերա. նը հազրեթը Շեհրիարիսէն ֆերիգ սատտ. Օսման Ֆերիտ բաշա հաղրեթ. լերինէ սլթուն Լիյագաթ,

Բուսճուգ մեզուսը Հասան Թահ. սին էֆ.լ՝ հիւսանը խրատէթ վէ սա. տագաթընա մեպնի կիւմիւշ Լիյա. գաթ,

Բէշթա շեհպենտերխանէսի թեր. ճեմանը Մաքսիմ հօրվաթ էֆ.լ՝ խրատէթինի սատրդանէ իլիա իթ. մեսինէ մեպնի կիւմիւշ Լիյագաթ միտալեասը իհսան պուլուրլմըշ տրբ։

ԱԽԵՏԻԿ ՊԷՅԼԷՐԻՆԱՆ
ՀԱՍԱՐԱԿԱՅԻՆ ՄԱՏԵՆԱԳԻՐ
ՍԹԱՄԲՈԼՍՏ ՏԱՐԵՑԻ ՍԱՌԱՍՊԵՏԻՆ ՍՈՓԱՐԸ Ն. 7

ՏՕԳԹՕՐ ՀԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իպէթը էֆրէն. ճէյէ, վէ ալէֆթը Թէնասիլիկէյէ տաիր. Գալաթատա քէօրրիւ պաշը նօմէրօ 8։

ՊԼՕՕԹԻՒՐ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

ԾԱՆՆԻ

Իշպու էճզախանէ՝ չօգտան պէրու մուէսսէս օլուպ, չէօհրէթը ուժումիյէյի հարզ տիր։

Պիր խայլի նիշան վէ միտալեայա վէ հիւսնիւ չահատէթլէրէ նահլ օլմուշ տրբ։

Մէրքէզի Սթամպոլտա քէօրրիւ պաշընտա վէ տէրօզիթօսը Սապունճը խա. նընտա օլուպ, ապրեի պէր վեճհը աթի տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԺՕԶԷՖ ԾԱՆՆԻ.

Նիւմունէ քիմեախանէսի՝ Պէյօղլունտա Գուլու սօգաղընտա 7 նօմէրօլը խանէտէ պուլրընը։

Թօքատան էճզա ֆիրուսթ օլընը։

Էճզաի քիմեէվիյէ վէ էտվիյէնին էն. վալ չէչիտի պուլընտրը կիպի, հաղրը ֆրանսրզ վէ Ինկիլիզ իլաճլարը, մատէն սուլարը, հրզզ իւս սրհհէ գախտէսինճէ եաբրլմըշ գօնեագլար վէ պալրգ եաղ. լարը տախի վար տրբ։

Քէշալիք պիրինճի կիւզել գօղուլար, լասթիգ ալէթլէր, վէ քիմեակիրը ըէսմի Տօգթ. Ժ. Ծաննինին իմթիյազը իլաճ. լարը Ֆիւրուսթ օլընը։

Գաչրճա էվրօբա պէլէտիյէ քիմեա. խանէլէրինին ուճուզ ֆիյաթը թարի. ֆասը մուճիպինճէ թահլիլաթը (անալիզ) քիմեէվիյէ իճրա իտիլիր։

Կէրճք բայիթախթ վէ կէրճք թաշրա իչին, ատէթա բիացա ֆիյաթլարը իւզերինէ 100ատ 10 էքսիկինէ սրբարը. չաթ իճրա օլընը։

Սապրգէն Վ. Ծաննի էճզախանէսի. նին պիր գրսմը օլան ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱ. ԽԱՆԷ Վէ ՔԻՄԵԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ նէ բա. յիթախթա վէ նէ վիլայաթտա հիչ պիր չիւպէսի եօգ տրբ։

Ադրես, ՏՕԳԹ. ԺՕԶԷՖ ԾԱՆՆԻ,
Սթամպոլտա Քէօրրիւ պաշընտա Ն. 1
Պէյօղլունտա Ծաննի էճզախանէսի » 84
» Գուլու սօգաղընտա » 7

ՏՕԳԹՕՐ ՁԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իպէթը էֆրէն. ճէյէ, վէ ալէֆթը Թէնասիլիկէյէ տաիր. Գալաթատա քէօրրիւ պաշը նօմէրօ 8։

(195)

ԿՆՈՋ ՄԱՏԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

—Ես գտայ այս դաւը։ Գիտէ՞ք ինչ ըրի։ Սպաննեցի կինս որ յղի էր հաւանականաբար ձեզմէ։ Արկածով մը չմեռաւ նա, ե՛ս ջրամոյն ըրի զայն։

—Ցեռո՞ի,—հարցուց Ծերունին աւելի մօտենալով սեղանին։

—Իսկ չիմացուցի ձեզ ոչ իմ դիւտս և ոչ այս առաջին վրէժխնդրութիւնս։ Դուք չհասկցաք ոչ բրածս և ոչ ընելիքս... ձեր հանգիստը բրնաւ չխանգարեցաւ։ Սակայն ես զձեզ չէի մոռնար։ Երդուած էի զձեզ պատժել։ Պատժեցի զձեզ... և երեսուն տարիէ ի վեր օր մը չեմ դադրած դաղտագողի զձեզ հսկելէ։

—Ցեռո՞ի,—ըսաւ դարձեալ Ծերունին։

—Ես ալ ձեզ չափ անդթօրէն զարնել կուզէի զձեզ... զարնել այնպիսի կերպով մը որ չկարենայիք ո՛չ ինքզինքիդ պաշտպանել և ո՛չ այնուհետև վիրաւորել զիս փոխադարձաբար։

Ծերունին արհամարհանօք ուսերը վեր բարձրացուց։

—Ձեր արհամարհանքը կը ցուցնէ թէ իմ ով ըլլալս չէք գիտեր։ Երբ հասկնաք՝ պիտի դողաք։ Ես Լուիճի աւազակն եմ։ Երեսուն տարիէ ի վեր ոճրագործութեամբք և հարստահարութեամբք ապրեցայ։ Հռովմայ դաշտին մէջ երբ իմ անունս լսուի՝ սոսկում կազդէ։ Իմ գլուխս տանողին վարձք խոստացուած է, և երեսուն տարիէ ի վեր կարհամարհեմ ես օրէնքներն ու բովանդակ մարդկային ընկերութիւնը, և միշտ յաղթող կը հանդիսանամ այս հսկայական և անհամեմատ մենամարտին մէջ։

Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն իւր խօսակցին երեսը նայեցաւ աւելի ուշադրութեամբ։

—Ա՜,—ըսաւ,—Լաւ է այս։ Շարունակեցէք։

Եւ դեռ աւելի մօտեցաւ սեղանին ու կրթնեցաւ անոր։

—Անունը այս չէ,—շարայարեց Բառլօ Նապրուցցի։— Գիտէ՞ք, ո՞վ սպաննեց ձեր որդւոյն անտուն՝ Մարթ Բիէռէն։

—Դուք սպաննեցիք։ Ինչո՞ւ համար։

—Վասն զի իմ վրէժխնդրութեանս դաղտնիքը երեւան պիտի հանէր և զայն անօգուտ պիտի կացուցանէր։

ԺԲ.

ԱՆՈՒԱՆ ՊԱՏԻՒԸ

Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն անալալ մնաց։

—Ուրեմն ես ալ կ'սպասեմ որ գիտցնէք ինձ այդ վրէժխնդրութիւնը,—ըսաւ պարզապէս միւնոյն ցուրտ եղանակաւ։

—Կաղաչեմ, ընորհք ըրէք,—գոչեց փաստաբանը շարժումով և աչերով Բառլօ Նապրուցցիին պաղատելով։

—Լռեցէ՛ք, պարո՛ն,—ըսաւ Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն՝ փաստաբանին ձեռքէն բռնելով։—Երբ ես կը խօսիմ, երբ ես կը հարցաքննեմ, չեմ թոյլատրեր որ մէկը իմ խօսքս ընդմիջէ։

«Զեղ կ'սպասեմ, պարո՛ն,—շարայարեց Ծերունին՝ խօսքը աւաղակին ուղղելով։

—Անհրկիւղ եղիք, Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն։ Աշխարհի մէջ բնաւ աղաչանք մը զիս չկրնար յուզել կամ յեսս ընկրկել։ Երեսուն տարիէ ի վեր սպասած ժամս հնչեց... յարմար առիթը չպիտի կորսնցնեմ։

Պահ մը միտքը ամփոփեց։

—Ես գիտէի թէ դուք ի՛նչ էիք,— յարեց աւելի յամրօրէն։— Ես գիտէի թէ դուք միայն մէկ զգայուն կէտ մը ունէիք որուն վրայ կրնայի զձեզ տանջել և յուսահատեցնել։ Այս կէտը անուան պատիւն է։ Դուք ամէն բանէ աւելի ձեր նախնեաց այս ժառանգութեանը բծախնդիր էք։ Դուք ամէն բան անոր զոհեցիք... դուք ամէն բան անոր պիտի զոհէիք։

«Արդ՝ ո՞վ է անուան ներկայացուցիչը։ Որդին։ Դուք որդի մ'ունէիք։

Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն աննշմարելի կերպով դողաց։

—Դուք առած էիք իմ կինս և իմ ամէն երջանկութիւնս... ես ալ ձեր զաւակը կառնեմ։

Կի-Ֆրանսուա ամբողջ մարմնովը դարձաւ դէպ ի փաստաբանը որ իւր աչ կողմն էր, և արագ ու խոժոռ ակնարկով մը անոր երեսը նայեցաւ։

Հանրիէթի ամուսինը՝ ճակատը ձեռացը մէջ ծածկած՝ թիկնաթոռի մը վրայ ինկեր էր ընկճեալ և ոգեսպառ, վասն զի Բառլօ Նապրուցցիի խօսքերը շատ դէշ ազդեր էին։

—Լմնցուցէք,—ըսաւ Ծերունին իւր ջինջ աչերը թշնամւոյն վրայ դարձնելով։

—Ձեր զաւակը ձեզմէ առնելով բան մը չպիտի ըլլայ,— շարունակեց Իտալացին յաղթական շեշտով մը։—Իմ զաւակս անոր տեղը պիտի թողում։ Երեսուն տարիէ ի վեր Բառլօ Նապրուցցիի, աւազակ Լուիճի, Մարթ Բիէռէի սպանչին, գլխատման դատապարտելոյն զաւակն է զոր դուք մեծցուցիք և որ ձեր անունը կը կրէ։

Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէնի շրթունքը գունատեցան, բայց ինքը լուռ կեցաւ։

—Ամէնը այս չէ։ Գիտէ՞ք, ձեր զաւակին ի՞նչ ըրի ես։ Իմ անունս տուի անոր։ Նա իմս է... Անունը Ռընէ Նապրուցցի է։

Ծերունին դարձեալ տժգունեցաւ։ բայց խօսք մը չարտասանեց։

(Շարունակելի)

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷԻ ՕՍՄԱՆԻՑԷ

Վարիտոնը մոսիասսէսի իտարօիտն։

Սայէի թերագրքյութվանէ հագրէթը Բատիշահիտ, Գրուսատա թէէսիս օլընմրշ օլան հարիր Տարիւթ Թաալիմինին 1308 սէնէսի նիսանընըն (ապրիլ) 8ինէ միւսատրվի օլան չարշէնպիհ կիւնիւ քիշատը գարբալաղրբրլմրշ օլտրղընտան, 2նճի ընրվի չակիրատանրընն եէվմը մէղ քիւրտ Տարիւթ Թաալիմատ հաղրը պուլրնմալարը լաղրվ կիւէճէյի կիպի, Բասթէօռ ուսուլինէ թէվթիգէն հարիր (իբէք) Թօխուսը իմալ իթմէք վէ ֆէնէ Թաթիգէն պէօճէք պէսէմէք իչին եէնիտէն Տարիւթ Թաալիմէ կիրմէք իսթէյէնէրընտանի՝ իսթիտանամէկերինի պիթ. Թանգիմ Թարիխը մեգպուրտէն էվվէլ մեգզիւր Տարիւթ Թաալիմ միւտիրիյթինէ կէօնտերերէք, մեքթէպին եէվմը քիշատընտա տա պիղ զաթ խպաթ վիճուտա էյլէմէլերի իգթիդա իտեճէյ իլան օլընը։

21 քեռանունը սանի 307

* * *

Ամերիգա ասմա չուպուգլարընա եէրլի իւղիւմ այրը վուրմագ ուսուլինին Թալիմի գրմրնտա մասուսէն պիր ուսթա Թային գելընտարղընտան, իշպու ուսուլի եօրէնմէք արգուսընտա պուլրնանլարըն՝ 307 սէնէսի չուպաթընը (փետր.) 10ընտան իթիպարէն կէչէն սէնե կիպի պէհէր սալը վէ բէնչէնպիհ վէ ճուսատա երթէսի կիւնէրի ալաթուրդա սատթ կտէն 8½ գատար էրէն քէօրիւնտ ասմա չուպուղը ֆիտանրգ միւտիրի Մ. Էքերլէնէ միւրատաթի էյլէմէլերի լաղրմ կէլեճէյի՝ ճիւմլէնին մաթիսի օլմագ իւղրէ իլան օլանը։

21 քեռանունը սանի 307

3—3

ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ

Բարիզատ Ա. Գուրժուա վէ Գումբանէասընընը Թէրթիպ իթթիկի գատընլարա մախսուս կիւզէլիք բուտրասը։

Գու բուտրա՝ հրթղ իւս սրհհէ գավախինէ մութասրգ օլմագ իւղրէ Թէրքիպաթը ճէտիտէ իլէ Թէրթիպ իտիմիչ օլմաղլա, բուտրալարընը էն միւքէմմէլի տիր։

Եալընղզ պու բուտրա՝ ատէրիյէ գուվվէթ, եումուշագլրգ վէ Թազէլիք վէրիր վէ սրհհէթէ տէ ասլա տօգանմագ։ Գիր քէրրէ Թէմրիւպէ իտիլինճէ, արթրգ անտէն վաղ կէչիլմէղ։

Կիւզէլիքէրինէ մէրագ իտէն պիճիւմէ գատընլարը՝ ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ բուտրասընընը խասսէսինի հիւսնիւ Թագտիր իտէճէլերինէ դանատ հասրլ իթմիչ օլտրղընտան, մէղզիւր բուտրայը մուամիլէյհիւմայէ Թավսիյէ իտէրիղ։

Սապահրն չիսի չիչեքերէ հէր նէ վերիր իսէ, պու բուտրա տա եիւզ ըէնկինէ անը վէրիր։

Իռիս—Ֆլօռ բուտրասը Գէյօղլունա Տօղրու եօլտա աթիտէքի տիւքքան վէ մաղազալարտա պուլընը։

Ն՝ 315տէ Օ Վարիւէթէ
Ն՝ 19տա Գալաթատա Օ Ժէնի
Ն՝ 420տէ Խրիսօնի վէ Գումբ. տա
Ն՝ 307տէ Տրմիլիլ Ֆլամանտա
Ալպէր Ռիւնտէ
Գազար Ալէքսանտա (Բալուգա)
Ռիւշիւք Պօն—Մարշէտ
Ն՝ 345տէ Բիկմալիօնտա

Գէյօղլու իւլէ Սթամպօլըն վէ Գալաթգէլար պաշընընն պիտիմէվէ բալալարը տիւքքան վէ մաղազալարընտա տախի պուլընը։

Գութուսը՝ 20 ղ. Ֆիյաթա Ֆիրուսթ օլընը։

ՆՈՐ ԹԱՌԱԳԻՐՔ

ՀԱՅԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ

ՑՕՐԻՆԵԱՑ

ՍԻՄՈՆ ԳԱԲԱՄԱՃԵԱՆ

Բառէ 30,000

Տպագր. Նշան Կ. Պէրպէրեան

Քիչ ժամանակէն կ'աւարտի տրպագրութիւնն սոյն նոր բառագրքի՝ որ իւր հոխ պարունակութեամբ, նորաբանութեամբք, գրական, գիտական բառերով, որոնցմէ ամենց առջեւ նոցա Ֆրանսերէն համանշակներն ալ դրուած են, հայերէն լեզուի ուսման ընթեր առաջնորդ մը պիտի լինի ամէն անհատի համար։

Բաժեգինն է 15 դահեկան։

Հեղինակին հասցէն

Դ. Գօլիս Էսկի-Զապթիէ Գերպերեան տպարան

10—8

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 փետր.

Ռնգիլ. էսկասը Ինկ. Լիր.	95·88
Ղսմ. էսկասը աշբլուը	18·25
» » գաբանաը	18·37
» » Մէքի Ա	43·¾
» » » Գ	24 ½
» » » Ս	18 ⅜
Թոման 1871	13·½
Օսմանլը Գանգասը	11·37
Ղուսխա իսթիդրաղը	103 ⅞
Տաղրը հուլ. մուքթահրաէ	93·⅛
» իսթիսլաղը	098·½
Տաիրա Սանխէ Մըսըր	94 ¼
Թուլիա իսթիդրաղը	102 ½
Գուլկար իսթիդրաղը	83·½
Դանիզիօ Բարիզ 3 այ վատ	25·38·60

Բարիզ 5 փետր.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	95·55
» » 4½ %	105·05
Եգիպտ Օսմ. էսկասը աշբլուը	18· 0
» » » գաբանաը	18 50

Մէյդանէ

Մէքի Գ.	
» Ս.	18 60
Բուսմէլի չիմէնտիֆէրի	71·25
Օսմանլը Բէժիսի էսկասը	553·75
» Գանգասը	536 25
Խրէտի Լիոնէ	701 25
Խրէտի Ֆոնսիէ	1205
Գոնթուար ա'էսգոնթ	479·50
Սիւվէյշ ագսիոնը	2661
Իթալիա էսկասը	90 62½
Մըսրը ֆոնտ. մուքթահրաէ	479 37½
Բորսիէ Թիւրքէ	420·
Նուսխան 5 % 1879	339·50
Դանզիգ 3 այ վատ	25·18

Վիէննա 5 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գա'զիս	118·50
Բուսմէլի չիմէնտիֆէրի ֆր.	45·88
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	164·25

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	20·02
» » » էն եիւքսէք	21·02
» » » էն ալչաղը	19 39
Գու սառազան աշբլուը գ. գ.	20·04
Թավիլիչիէ Օսմանիէ	75 15
» » » էն եիւքսէք	75 20
» » » էն ալչաղը	75·
» » » աշբլուը գ. գ	74 28
Մէքի Ա.	45 30
» Գ.	24·20
» Գ.	20 04
Բուսմէլի չիմէնտիֆէրի	71·75
Ագչէ Ֆարիզի	7–
Բէյբոր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	32 ½

ԱՆԳԼԻԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Բրէտի ժէնէրալ	7-25
Սթամբոլ պանգասը	4-15
Մօսիէթէ ժէնէրալ	4-05
Բէժի ագսիոնը	15-22
Թրամվայ	6 20

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՓՈՒՃԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրշ.ական	Ղրշ. Բ.
Գէյրազ մէճէճիյէ Ֆոնդը	108·17
Մէքթէպլիք »	98-
Գէշլիք »	101·10
Ալիքբլրդ »	102-
Ինկիլիզ լիրասը	109 30
Ֆրանսզզ ալթունը	87·07
Բոլ	89·20
Գրէմիպ ալթունը	34·15
Գարզոն գայմէսի	9 25

ԹԱՍԹԻՃ ԳԻՆԱԳՐՄԱ

10) լէք գեռզրա	-
50) » »	22-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	20-
10000)»	17·

ԳԱՄԳԻՈ

Լոնտրա	109-⅝
Բարիզ 3 այ վատէլի	22-½

ԻԼԱՆԱԹ

Գիրինճի տարէքի պէյէտիյէ տախիլինատ պուլընան հաթագ չէքիլէրիլի բաչովրա բուսուսը վէ տարէք աչճր վէ սուճը՝ վէ բատաճճրլրը՝ 308 սէնէսի մարթը իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէ միւտտեթլէ Թալիպ օլանլարա իհսանլէրի իճրա օլընմագ իւզրէ միւզայէտեյէ վաղ օլընմրշ օլտրղընտան, Թալիպլէրինին Թէէմինաթ ազչէլէրինի միւսթասհրգէն չուպաթրն 15ինճի կիւնիւնէ գատար տարէք մուհասեպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

23 քեռանունը սանի 307

3—2

ԹՔԹԱՎԱՃԷՆ ՎԱՃՕՐԱՆՔԷ ԻՏԱԼԻԱՅԻ

Գէկէր հաֆթա օլարագ Յէրսատէթլէ Իսքէնտէրլի՝ էվ Սուրբա ալէյնիտէ սիւրթթ բօսթաղը։

Յէտարիկի գաբանքի Թաֆթը գամանատաքնա Տագալիյէ նամ գարբ. 1500 Թանէլաթթ համուլէնտաէ վէ 300 պարիզը գուվվէթիտէ օրարագ ալաթրանկա փետրվարըն 10ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ եղլէնտէն սօնրա ալաթը. սատթ 4տէ Յէեսատաէթտէն հարագէթլէ ԶԱՆԱԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲՐԻԼՅԷ օղրայագ բաղար էրթէսի ասպահլարը 4 պուլուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՆԷ մուվասլէթ իտէճէք տիր։

Եօլու պլէյիլէրի ֆամիլիատա վէ կիսիգ կէմէ ալընագէտա, թէնգիլ ֆնաթլա ֆիւսուրթթ օլանը։

Վաբօրատա պիրինճի ընճը սուճրտ թագէմ, պանեօ օտաղ, հէգիմ վէ իրգամէթի գատաքի վար տը։

Եէնէ բօսթաի մեգբիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՆԷ տէն հէր չարշէնպիհ սապահընը հարգեթի իտէն Պերկէյէթիւ Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵԱՖԱ հարեթէթ իտալա ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՆԷՆԷ 44 սաաթատա պեՖԻՐԻՄԷ վաղը օլտրգ, վէ ԹՈՒՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՈՒՆԱ օղրաբ.

Բօսթաի մեգբիւրէրն Գէրմազգ տէնիզէ իշլէյէն վաբօրլարը հէր Յուսատա կիւնիւ Պրինտիզ բօսթա չանճատրնին միւսասլէթիրնէն սօնդրա Սիւվէյշէն հարեթէթլէ, Զիտատ, Սուաքիմ, Մասուա, Հիւսէյյատ վէ Ամէն էրգէնէրէրինէ ուղրար։

Եօլճու, մալ վէ եմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր Սթամպօլատա Եմին Էսնիյատ Գէօքրիւ պաշքատա նէնի վալատ խանճատա գամանատի մեգբիւրէրն ամէնթէխանէսինէ մուրաճաաթ իթմէլի պիրլէր։

Իշպու ամէնթէխանէ՝ պէտէլի Մարբրէն պիր միւմիկ բօսթա իտարէթանէլէրինատ թէէսիսէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիգալարը [Մանասա. Բոսթ] ատախի ինա խէր։

Հէր ընճը եօլու. հիւն Գէ յօղունատա Տօղրու եօլտա 170 նուսրէ դու. մահատ Մ. Մ. Բօսմոս Գուգ վէ եվլատա ամէնթիսարնա մուրաճաաթ օլընը։

ԿԻԻԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼՈՒՐ (Բարֆիմարի)

ED. PINAUD

PARIS

37, Գուլվար տը Սթրասպուրկ, 37
Բէրլաքէնտէ մաղազասը։
30, Գուլվար տէ Ղ'Իթալիէն, 30

ԷՏ. ԲԻՆՕ

Մաղազասընա մախսուս
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ ԿԻԻԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼՈՒՐ
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ Խիւսսա
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ Սայոն
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ Բօմատա
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ Եաղ
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ Բուտրա
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ Թուալէթ սուրգէսի (վիրէկր)
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ Պրիլանթին
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ Գոգու չրգընը
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ Թուալէթ սայը
ԻՌԻՍՈՐԱՌԻՍԻՆ Գողէթիք

Գուվվէթ վէրիտէ ԳԷՆԱ. ԳԷՆԱ. ՍՈՒՐԸ պատա մախսուս գայիտէյի արհհէյէ

Բարիզին 1889 սէրլիի ուսմանիսի ՊՈՒՐԷԹԻ

Մէնտիլ իչին բէք նէճիս գօգուլար
Մէսելա Թէֆարիք
Պէյազ էլիոթրոբ չիչէյի — Թէտասրա
Զամագ բուտրասը (իրիս)
Բարմ մենէքչէսի

Մարուլ խիւսասընտան ալա սապօն
Թէն բուտրասը
Տիշ Թէմիզլէմէկէ վէ տիշ ազրըսընա մախսուս իքսիր։

NEVRALGIES

Պաշ ազրըլարը, միգրէն պիւգիւմէսի վէ պիլիթիմէ ազրը խանթալրգլարը Տօգթ. ԳՐՕՆԻԵՆԻՆ ԻԻԼԻԻԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼԳԻԿ Թաղիր օլանն հապլրը վասեֆաղրյալ շիֆասէղիյօր օլար։—Գութուսը 3 ֆրգ.—ուհնան տէ Ֆարիգան նամ ֆարմասիգարգաթօրյալ ճէմկիթիինին թէտիմնամա սասկաբը թաչկա իթմէլի։— Տէեօղիթօրը՝ Բարիզատ Մոնե օգաղընտա 23 նուսրէօրը ԲՕՊԻՐԻ ԵՃԶարխանէսի տիր։ Իշպու իլաճ՝ Սթամպօլատա Մէկիգի վէ Գուսֆ. Եէղա մաղազասրնատա վէ պիլճիմիզ մանթաղատ եճզախանէլէրինատ սաթրլրը։

ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳԸՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Բէրլունը գօգա ազաճքնան մուխրեճ ՄԱՐԻՈՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճուտա էն գիյատ գիւվվէթ վէրէճէ [Թանէք] պիր մուալիճէ օլուպ, տես ընբրլարընա, վէ Հազմ վէ Նէճէս ալէթլէրինէ տախի խայլիտէն խայլի հայաթ վէ գուվվէթի վէրիր։ Մէկբիւր շարագ գընագընա կիպի հարարէթ վէրմէյիպ, գանսրզլրգա գարբը օլան իլաճարրն տա էն ալէսը օլուուրընան, գընագընայա միւքաճճահ տրը։ Իրիսի Թաղիրը օլուուզընան, սուճբիլատրատա տա շարագ երբինէ գուվվանբլմազա պաշլանմրշ վէ պեսլէճէ հօշ պիր ուուրէթատ վիճուուտա գուվվէթի վէ սրհհէթի վէրմէքատ պուլընընը։ Վէզալիք պու. շարագ՝ երբէլէրին իգթիտասրգլրընը տեղ իթմիկի կիպի, էն զայբի ատամլարա տախի կէնճլիգ գուվվէթի վէրիր։

Պու շարագրն մուճիսի՝ Բարիզատ Պուլվար Հօսմանատա 41 նուսրէօրատա գօգայը էն եվվել հէր գէնին գուլլանալիլճէկ պիր հալէ գօյան Մարիանի եճզախանէսի օլուա, մեգբիւր շարագ՝ Յէտատաէթին պիլճիմլէ եճզախանէլէրինատ վէ եճզա Թիւճճարը մազազալարընատա պուլանը։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵՐԿՐՈՐԴ ԳԱԼՕՐԸՐՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԵՐՈՅՑ

ԹՕՔԱՆ ՎԷ ՀԷՐՊԱՀԱԼԵԼԱ ՄԻՔԻՊԷԱԼԻԳ

ԱԼԷՍԱԹ ԹՈՒՌՃԱՄԱՐԸ

Մէգբիւր մաղազասա կէօղէ վէ հէրբակէրա միքէ-ալիգ էնվաթ ալար ք. էյէվթ մէվճուտ տրը։

Էրգճիւմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մատմուլ մէգատատը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղարը, էնվաթ չիրինկալար, էլէգթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա (պարօմէթր), միդան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի հէնա կէօղիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրյաթ վէ թասիրաթը էհվէն ֆայթ իլէ իմրա վէ տէրէօճատ խտէր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իշպու 1892 յունվարըն 1ինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան թէօքրէյ

Մր. Ժէ.	
2 30	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դընալը, (1)
2 45	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դընալը։ (1) [Պ. Ատատան սատթ 3.30տա]։
8 30	Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դընալը, [Պէզիրճ Ատատան սատթ 9տա]։

Քէօքրէյտէն Ատալար ճանդիրնէ

3 45	Դընալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ։
9 45	Դընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 45	Դընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան թէօքրէյտէ

2 30	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դընալը։ (Պ. Ատատան 3.45տէ)
8	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դընալը, Գաղրքեզ, (Պ. Ատատան սատթ 9տա)։

Քէօքրէյտէն Ատալարա

3 45	Գաղրքեզ, Դընալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
9 45	Դընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատատան, Գարթալ, Բէնտիք։

Յունվարըն 1ինճի վէ 6ինճը կիւնլէրի եօրթու օլմագ միւնասեպէթիյլէ Ատալարատան քէօքրիւյէ իլը վէ քէօքրիւտէն Ատալարա սօն սէֆէրլէր իրրա օլունմայաճագ տրը։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՏ ԹԱՐԻԳԻ

Իզմիր շընդանքէրի ֆանարբրբա ֆրանկիսգի

Քէօքրէյտէն

Մր. Ժէ.	Գիր. Նօ.
2 15	Պիլեճիկ կիտէն	24
3 50	Բէնտիկ կիտէն	2
5	Պիլա թէեատիճ	
7 35	Իզմիտ կիտէն	26
10 30	Բէնտիկ կիտէն	4
11 30	Բէնտիկ կիտէն	6

Հայտար Բաշտան

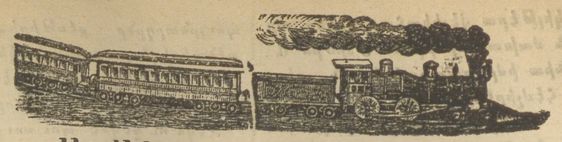
3	Բէնտիքտէն կէլէն	1
4 25	Բէնտիքտէն կէլէն	3
5 40	Իզմիտէն կէլէն	23
9 25	Բէնտիքտէն կէլէն	5
11 05	Պիլեճիքտէն կէլէն	25
12	Պիլա թէեատիճ	

ԴԱՏԼԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիեէ		Բազար	
Քէօքրիւտէն Մթ. Ժէ.	Գաղրքեզտէն Ս. Ժէ.	Քէօքրիւտէն Մթ. Ժէ.	Գաղրքեզտէն Ս. Ժէ.
	2 15 (1)	2 30	2 30
2 15 (1)	3		
3	3 45		3 30
3 45	4 30	3 30	4 30
4 30	5 15	4 30	5 30
5 15	6	5 30	7
	7		
6	8 30	7	8
7			
8	9 15	8	9
9 15	10	9	10
10	10 35	10	11
10 25	11	11	
10 50	11 25		
11 20	12	12	12
11 45			
12			

Շիտատէթլի լօտօս հավալարընատա սօն բօսթալար պիրէր չէրեկէ էվվել հարէքէթ իտէճէկի կիպի, սոպահլարը քէօքրիւտէն Ատալարա իճրա օլանան սէֆէրլէր իլէ ագշամլարը Ատալարատան քէօքրիւյէ իճրա օլանան սէֆէրլէր իճրա օլընմայրզ, շէտիտ Թիրի վէ գար օլտուզը կիւնլերատ բազար կիւնլէրինտէն մատատա սապահլարը Ատալարատան քէօքրիւյէ Յիւ չէրեկէք կէչէրէք եալընըզ պիր սէֆէր, վէ ագշամլարը տախի թէօքրիւտէն Ատալարա 10ը չէրեկէք կէչէրեք եալընըզ պիր սէֆէր իճրա օլընմագ տրը։

(1) Յունվարըն 15ինճէն իթիպարէն պիր չէրեկէք էվվել հարէքէթ իտէճէք տրը։



ԱՆԱՏՕԼԻԱ ՇԸՄԷԷՆՏԸՖԷՐԻ

1891 ալաֆր. Նոյեմբերին Լինտէն իթիպարէն

ԱԶԻՄԷԷԹ

Թրէն Նօմ. / Սթասիօն		24 Էյնա վէ Եօլճու	2	26 Էյնա վէ Եօլճու		4 Եօլճու	6 Եօլճու	Պարագան Գիր. Նօ.
Գէօրիրիսէն		2 15	3 50	7 35		10 30	6 30	
Հայատար բաշտան		2 57	4 25	8 13		11 05	7 05	
Գը լը Թոփրաք	միւվ.		4 31	8 20		11 11		
	ազի.		4 33	8 22		11 13	12 13	3 00
Ֆ. ն. քէօշէսի	միւվ.		4 36	8 25		11 16	12 16	
	ազի.		4 37	8 26		11 17	12 17	4
Կէօզ Թէբէ	միւվ.		4 41	8 30		11 21	12 21	
	ազի.		4 42	8 31		11 23	12 23	5 —
Էրէն Քէյ	միւվ.	3 12	4 45	8 34		11 26	12 26	
	ազի.	3 14	4 48	8 36		11 29	12 29	6 —
Գօսթանդը	միւվ.	3 20	4 53	8 42		11 34	12 34	
	ազի.	3 22	4 55	8 45		11 36	12 36	9 —
Մալթեբէ	միւվ.	3 32	5 03	8 55		11 44	12 44	
	ազի.	3 34	5 06	8 58		11 47	12 47	14 —
Գարթալ	միւվ.	3 46	5 16	9 10		11 57	12 57	
	ազի.	3 49	5 20	9 13		12	1	20 —
Բէնտիք	միւվ.	3 59	5 27	9 23		12 07	1 07	
	ազի.	4 09		9 33				25
Թուզլա	միւվ.	4 29		9 53				
	ազի.	4 31		9 55				35 —
Կէյվիզէ	միւվ.	4 58		10 22				
	ազի.	5 04		10 30				44
Տիլ Իսկէլէսի	միւվ.	5 36		11 02				
	ազի.	5 38		11 04				55
Թավշանճըլ	միւվ.	5 46		11 12				
	ազի.	5 49		11 15				59
Հէրեքէ	միւվ.	5 59		11 25				
	ազի.	6 01		11 27				64
Եարըմճա	միւվ.	6 26		11 52				
	ազի.	6 28		11 54				74
Թիւթ. Զիֆթլիք	միւվ.	6 40		12 06				
	ազի.	6 41		12 07				80 —
Ցէրինճէ	միւվ.	6 49		12 15				
	ազի.	6 51		12 18				84
Իզմիտ	միւվ.	7 08		12 34				
	ազի.	7 28						92
Գէօյիւք Տէվրէնտ	միւվ.	8 07						
	ազի.	8 09						110
Սապանճա	միւվ.	8 37						
	ազմմ.	8 40						124
Ասա Բազար	միւվ.	8 58						
	ազի.	9 08						132
Կէյվէ	միւվ.	9 56						
	ազի.	10 01						156
Ագ-Հիսար	միւվ.	10 23						
	ազի.	10 25						168
Մէքէճէ	միւվ.	10 53						
	ազի.	10 58						182
Լէֆքէ	միւվ.	11 26						196
	ազի.	11 28						
Վէզիր-խան	միւվ.	12 08						215
	ազի.	12 10						
Պիլէճիք	միւվ.	12 50						232

Մարիէյէսի Բէյրութ

Հոկտեմբերի 25 Հուսրէօրը գարբար 24 հուսրէօրը իրէ

Հոկտեմբերի 26 Հուսրէօրը գարբար

Հոկտեմբերի 28 Հուսրէօրը գարբար

ԱՎՏԷԹ

Թրէն Նօմ / Սթասիօն		1 Եօլճու	3	23 Էյնա վէ Եօլճու		5 Եօլճու	25 Էյնա վէ Եօլճու	
Պիլէճիք	ազի.						12 58	
Վէզիր-խան	միւվ.						1 34	
	ազի.						1 36	
Լէֆքէ	միւվ.						2 46	
	ազի.						2 48	
Մէքէճէ	միւվ.						2 46	
	ազի.						2 51	
Ագ—Հիսար	միւվ.						3 19	
	ազի.						3 21	
Կէյվէ	միւվ.						3 43	
	ազի.						3 48	
Ասա Բազար	միւվ.						4 36	
	ազի.						4 46	
Սապանճա	միւվ.						5 04	
	ազի.						5 07	
Գէօյիւք Տէրվէնտ	միւվ.						5 35	
	ազի.						5 38	
Իզմիտ	միւվ.						6 14	
	ազի.			1 10			6 34	
Ցէրինճէ	միւվ.			1 26			6 50	
	ազի.			1 28			6 53	
Թիւթ. Զիֆթլիք	միւվ.			1 36			7 01	
	ազի.			1 37			7 02	
Եարըմճա	միւվ.			1 49			7 14	
	ազի.			1 51			7 16	
Հէրեքէ	միւվ.			2 16			7 41	
	ազի.			2 18			7 43	
Թավշանճըլ	միւվ.			2 28			7 53	
	ազի.			2 31			7 56	
Տիլ Իսկէլէսի	միւվ.			2 39			8 04	
	ազի.			2 41			8 06	
Կէյվիզէ	միւվ.			3 21			8 46	
	ազի.			3 27			8 52	
Թուզլա	միւվ.			3 45			9 10	
	ազի.			3 47			9 12	
Բէնտիք	միւվ.			4 07			9 32	
	ազի.	4 50	3 14	4 17		8 33	9 42	
Գարթալ	միւվ.	4 57	3 18	4 27		8 40	9 52	
	ազի.	2	3 20	4 30		8 43	9 55	
Մալթեբէ	միւվ.	2 10	3 30	4 42		8 53	10 07	
	ազի.	2 12	3 33	4 44		8 56	10 10	
Պօսթանճը	միւվ.	2 20	3 41	4 54		9 04	10 20	
	ազի.	2 22	3 42	4 56		9 06	10 22	
Էրէն Քէյ	միւվ.	2 29	3 49	5 05		9 13	10 31	
	ազի.	2 32	3 52	5 08		9 16	10 33	
Կէօզ Թէբէ	միւվ.	2 35	3 55	5 11		9 19		
	ազի.	2 36	3 56	5 12		9 20		
Ֆէնէր քէօշէսի	միւվ.	2 40	4	5 16		9 24		
	ազի.	2 41	4 01	5 17		9 25		
Գէզել Թոփրաք	միւվ.	2 44	4 04	5 20		9 28	10 39	
	ազի.	2 46	4 06	5 22		9 30	10 40	
Հայատար Բաշտ	միւվ.	2 51	4 11	5 28		9 35	10 46	
Քէօքրիւյէ գարբար	միւվ.	3 25	4 50	6 05		10 10	11 30	

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԵՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ

Էնվաղ ազրը, պաշ ազրըզը վէ ատենիզ թուրթմասընա գարշը ըռաքանը պիր իլաճ տրը։ ԻՆՖԼՈՒԷՆՅԱ վէ ՏԱՆԿ ՕՐԹԱԼՈՒՆԸ տախի ատէճ խտէր։

Պու իլաճան իսթիմալինատէն Հայոց օրան գարա էթ ազրըզը վէ եիւբէք գուլարը կիպի ֆէնալըգլարը ատէճ իթ